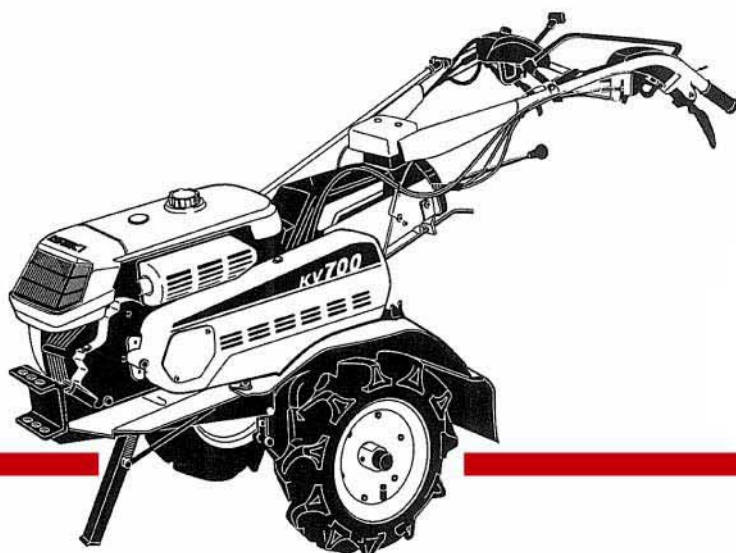




NOTICE D'EMPLOI

Motoculteurs



KV700
KV700D



Yvon Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P. 16
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11
www.yvonbeal.fr - E-mail : info@yvonbeal.fr
R.C.S. N° 304 973 886 - S.A.S. au capital de 612 000 €

01-000078-050413

INTRODUCTION

Ce manuel d'utilisation a pour but de vous fournir les éléments nécessaires à l'entretien et à l'utilisation de votre motoculteur KV 700. Vous y trouverez en particulier des tableaux de graissage et de réglage, à appliquer en fonction de vos travaux quotidiens ou saisonniers.

Nous attirons votre attention sur les conseils de prudence contenus dans ce manuel. Bien que votre motoculteur ait été conçu pour vous assurer une sécurité d'emploi maximum, les risques d'accidents ne peuvent être entièrement écartés qu'après que soient comprises et appliquées les consignes contenues dans ce manuel.

Un entretien régulier vous permettra de diminuer le coût des interventions et les durées d'immobilisation de votre motoculteur. En cas de réparations importantes nécessitant le remplacement de pièces, exigez bien des pièces d'origine ISEKI. Celles-ci correspondent à des normes spécifiques, établies pour vous assurer les meilleures garanties de satisfaction.

Votre agent ISEKI est à votre disposition pour vous fournir tous les éléments dont vous pourriez avoir besoin. D'autre part, l'emploi de pièces non d'origine risque d'annuler votre garantie.

Les informations contenues dans ce manuel peuvent être légèrement différentes de celles de l'appareil que vous possédez. Nous travaillons, en effet, constamment à l'amélioration de la technicité et de la qualité des produits que nous proposons. Les résultats de nos recherches sont immédiatement appliqués, après de nombreux contrôles, à nos dernières réalisations.



Attention!

Suivez strictement les consignes précédées de ce signe. Toute faute mettrait en jeu votre sécurité.

Remarque:

Les consignes précédées de ce signe sont importantes quant au fonctionnement et aux performances de l'appareil.

TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION	3
SECURITE D'UTILISATION	5
PRINCIPAUX ELEMENTS	8
LEVIERS ET COMMANDES	9
1. Contacteur	9
2. Robinet de carburant	9
3. Commande de starter	9
4. Commande des gaz	9
5. Poignée de lanceur	9
6. Commande d'embrayage principal	9
7. Commandes de décrabottage	10
8. Commande de relais (sélecteur mécanique)	10
9. Levier de vitesse principal	10
10. Levier de frein de parking	10
11. Basculement du réservoir et du capot avant	10
12. Trousse à outils	11
13. Commande d'éclairage	11
14. Réglages du mancheron	12
VERIFICATIONS AVANT UTILISATION	13
1. Contrôle des niveaux	13
a. Carburant	13
b. Huile moteur	13
c. Carter de transmission	13
d. Filtre à air	14
2. Tableau de graissage	15
UTILISATION DU MOTOCULTEUR	16
1. Démarrage du moteur	16
2. Déplacement du motoculteur	17
3. Arrêt du moteur	17
4. Mesures de sécurité	17
ENTRETIEN	18
1. Entretien courant	18
2. Révisions périodiques	18
3. Rangement du motoculteur	18
4. Tableau de périodicité des contrôles	20
REGLAGES ET INTERVENTIONS	21
1. Bougie	21
2. Filtre à air	21
3. Réglage du carburateur	21
4. Réglage du câble d'embrayage principal	21
5. Réglage du système de freinage	22
6. Réglage des câbles de décrabottage	22
CARACTERISTIQUES	23
DECLARATION DE CONFORMITE	24

SECURITE D'UTILISATION

Ce manuel d'instructions comporte l'information nécessaire pour la commande et l'entretien de vos motobineuses et motoculteurs ISEKI et comprend surtout des prescriptions de sécurité pour le travail courant et saisonnier, pour lesquelles nous demandons votre attention particulière. Bien que les motobineuses et motoculteurs ISEKI sont fabriqués avec la plus grande sécurité de travail possible en vue, il est impossible d'écarter tout risque d'accidents. Voilà pourquoi nous vous avisons de respecter rigoureusement les prescriptions de sécurité. Un entretien à temps prévient des défauts et évite des réparations chères ce qui vous permet d'économiser du temps et de l'argent. S'il faut réparer ou remplacer des pièces, servez-vous toujours de pièces originales ISEKI. Ces pièces sont solides et elles sont spécialement conçues pour votre motobineuse ou motoculteur ISEKI selon des spécifications contrôlées. Votre distributeur est à même de vous livrer les pièces nécessaires. L'usage de pièces non-originales abolira notre garantie normale. Consultez votre distributeur pour plus d'information.

Le contenu de ce manuel pourra dévier des normes concernant les motobineuses ou motoculteurs ISEKI déjà en votre possession. Cela s'explique par notre philosophie d'améliorer continuellement nos normes techniques et qualitatives et de les mettre immédiatement en pratique.



DANGER:

Faites surtout attention aux instructions dans le texte, précédées de cet avertissement. Leur inobservation pourra entraîner des blessures graves.

PRESCRIPTIONS DE SECURITE

Les prescriptions de sécurité suivantes, pour éviter tout risque d'accidents, sont impératives.

AVANT DE COMMENCER LE TRAVAIL:

- Lisez attentivement ce manuel avant votre premier usage de la machine. Respectez surtout les prescriptions de sécurité, car leur inobservation pourra entraîner des blessures graves.
- Faites surtout attention aux instructions précédées des avertissements libellés "Danger", "Important" et "Remarque".
- Faites attention aux étiquettes de sécurité collées sur la machine et respectez les instructions pour éviter des blessures.
- Accoutumez-vous à la commande de la machine et à sa façon d'arrêter.
- Ne travaillez jamais avec la machine lorsque vous êtes fatigués ou malades et lorsque vous avez pris des boissons alcoolisées ou des médicaments somnifères.
- Si vous faites travailler quelqu'un d'autre avec la machine, expliquez-lui d'abord le fonctionnement de la machine et donnez-lui également ce manuel à lire.
- Ne laissez jamais travailler les personnes suivantes avec la machine:
 - Personnes non préparées à travailler avec la machine
 - Personnes non capables de comprendre les instructions sur les étiquettes de sécurité
 - Femmes enceintes
 - EnfantsLes règlements locaux pourront imposer des limites concernant l'âge du chauffeur.
- La machine est pourvue de différents systèmes de protection. Tous les planchers, panneaux et couvercles de protection doivent toujours être à leurs

places et en bonne condition. Les parties perdues ou endommagées doivent être remplacées par des pièces originales Iseki.

- Veillez à ce que la machine puisse fonctionner en toute sécurité pour éviter des blessures et des dégâts.
- N'admettez jamais la présence d'autres personnes, et en particulier d'enfants et d'animaux, dans les environs de la machine lors du travail.
- N'oubliez pas que le chauffeur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou du danger causés par la machine à des tiers ou à leur propriété.
- Si vous travaillez ensemble avec d'autres personnes, donnez-leur toujours un signe avant de faire une nouvelle manœuvre.
- Portez toujours des chaussures de sécurité et un pantalon. Ne travaillez jamais les pieds nus ou vêtus de sandales.
- Ne portez jamais des vêtements ou des accessoires lâches pour la commande, le réglage ou l'entretien de la machine; liez les cheveux longs, sinon ils peuvent s'empêtrer dans les parties rotatives ou être entraînés par des pièces sautantes. Prenez les mesures de sécurité nécessaires, telles que la mise d'un casque, de lunettes et de chaussures de sécurité, d'une protection acoustique, de gants, etc.
- Il y a de l'entretien qu'il faut faire vous-même. Lisez attentivement le manuel et faites l'entretien nécessaire sans faute. Les pièces usées et endommagées doivent être remplacées par des pièces originales Iseki.
- Contrôlez avant le démarrage surtout si la lame et les boulons de fixation correspondants ne sont pas usés ou endommagés et s'ils n'ont pas pris du jeu. En cas d'usage ou de dégâts, remplacez toujours la lame ensemble avec les boulons, pour maintenir la lame en balance.
- N'utilisez jamais la machine pour des travaux

auxquels elle n'est pas destinée. Le travail pour lequel la motobineuse ou le motoculteur n'est pas destiné, pourra endommager la machine, abréger sa durée de fonctionnement ou au pire provoquer un accident grave.

Avant de commencer le travail:

- a. Arrêtez le moteur de la machine toujours avant de prendre de l'essence.
- b. Ne démarrez jamais le moteur à l'intérieur, pour prévenir l'inhalation de gaz toxiques.
- c. Contrôlez si l'embrayage n'est pas engagé et mettez le levier de changement de vitesse au point mort avant de démarrer le moteur.
- d. Contrôlez si le terrain de travail est en toute sécurité, avant de mettre en mouvement la machine.

Charge et décharge de la machine à l'aide d'un autre véhicule:

- a. Utilisez des plates-formes antiglissantes, faites attention aux angles et positionnez-les bien parallèles.
- b. Serrez le frein à main.

Sur la voie publique:

- a. Ne transportez pas d'autres personnes sur la remorque.
- b. Évitez des vitesses exagérées, des arrêts brusques et des virages serrés.
- c. Faites attention à ce que vous ne touchez rien et n'heurtez personne.
- d. Respectez le code de la route en vigueur pour tous transports.

Sur pentes:

- a. Ne débrayez jamais ou ne mettez jamais le levier

de changement de vitesse au point mort lors de la montée ou de la descente d'une pente.

- b. Descendez d'une pente d'une vitesse suffisamment lente.
- c. N'utilisez jamais le déclabotage lors de la montée ou de la descente d'une pente.

c. Le moteur et l'échappement peuvent être très chauds. Ne les touchez pas juste après avoir travaillé avec la machine pour éviter le risque de brûlures.

d. Laissez refroidir suffisamment le moteur, avant de couvrir le motoculteur.

Entrée ou sortie d'un champ:

- a. Utilisez des planches pour monter ou descendre d'une pente ou pour traverser un fossé.
- b. Dans le cas où le motoculteur est équipé d'outils supplémentaires, faites attention à ce que la machine reste en équilibre.

Lors du travail:

- a. Ne travaillez jamais avec le motoculteur quand vous êtes fatigués. Ne laissez pas détourner votre attention lors du travail.
- b. Ne vous approchez pas trop des parties en mouvement.
- c. N'admettez pas d'autres personnes dans la proximité de la machine lors du travail.

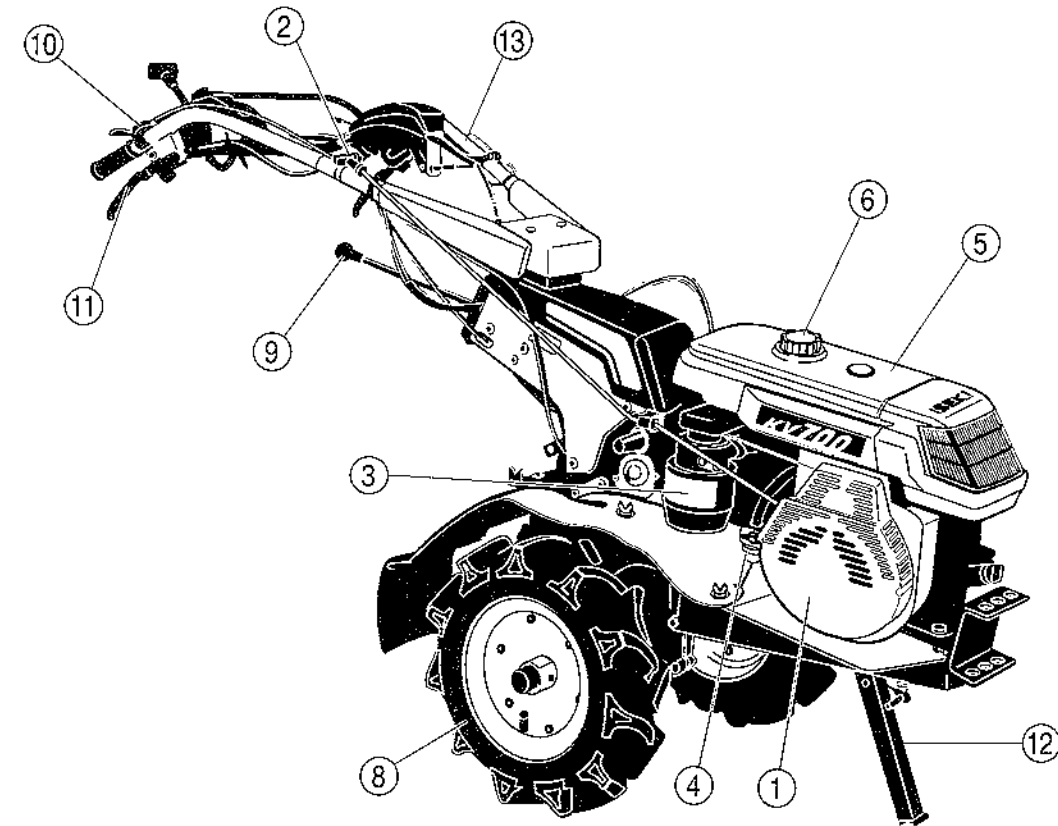
Arrêter la machine:

- a. Stoppez sur un plan horizontal, arrêtez le moteur.
- b. S'il faut arrêter le motoculteur sur une pente, garez-le, l'avant dirigé vers la descente et bloquez les roues.

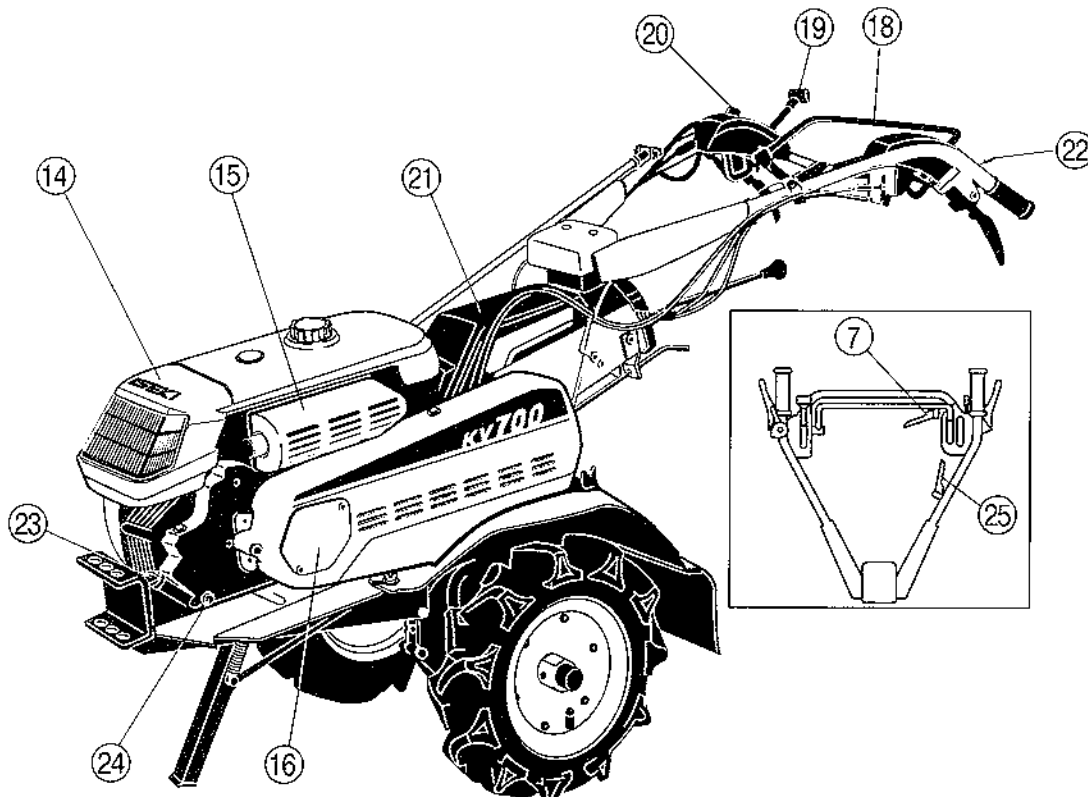
Interventions et garde du motoculteur:

- a. Contrôlez avant chaque intervention (nettoyage, remplacement de lames, ...) si le motoculteur est bien bloqué de sorte qu'il ne pourra plus bouger.
- b. Après chaque intervention, remettez à leurs places tous les panneaux de protection, qui ont été enlevés.

PRINCIPAUX ELEMENTS



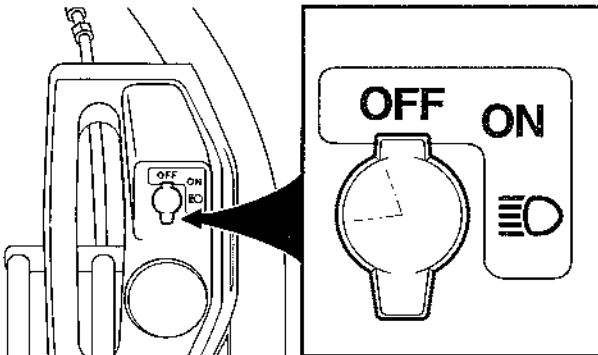
- (1) lanceur
- (2) poignée de lanceur
- (3) filtre à air
- (4) robinet de carburant
- (5) réservoir
- (6) bouchon de réservoir
- (7) levier de réglage hauteur mancheron
- (8) pneu
- (9) levier de cde principal
- (10) commande des gaz
- (11) cde de décrabottage
- (12) béquille
- (13) mancheron
- (14) capot avant
- (15) échappement
- (16) protecteur à courroie
- (18) Commande d'em-brayage principal (Poignée "homme mort")
- (19) cde de relais (sélec-teur mécanique)
- (20) contacteur et com-mande d'éclairage
- (21) capot arrière
- (22) levier de frein de parking
- (23) bouchon d'huile moteur
- (24) bouchon de vidange
- (25) levier de réglage de déport du mancheron



LEVIERS ET COMMANDES

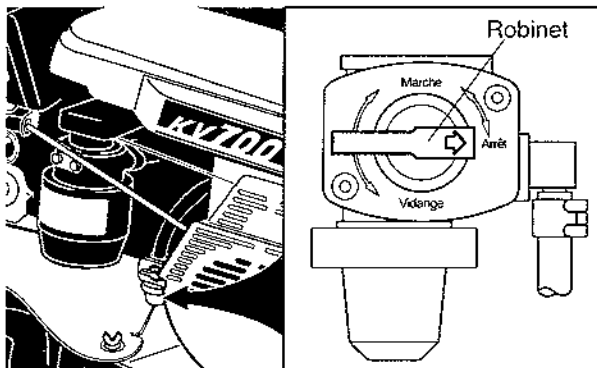
1. Contacteur

Le bouton de contact permet la mise en circuit ou hors circuit du moteur.



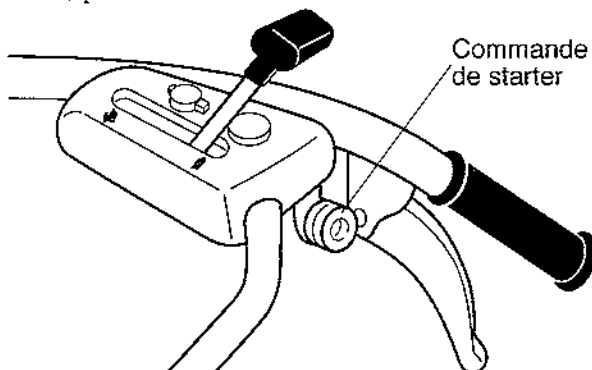
2. Robinet de carburant

- Ce robinet commande l'ouverture ou la fermeture du circuit d'alimentation en carburant.
- Il permet également de vider la cuve du carburateur.



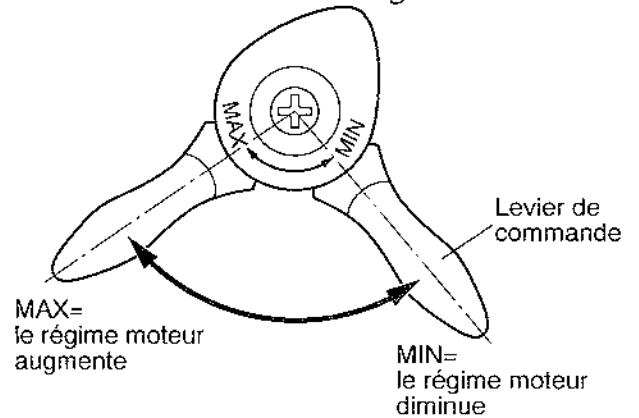
3. Commande de starter

- Le starter est fermé quand la commande est tirée, permettant ainsi de démarrer



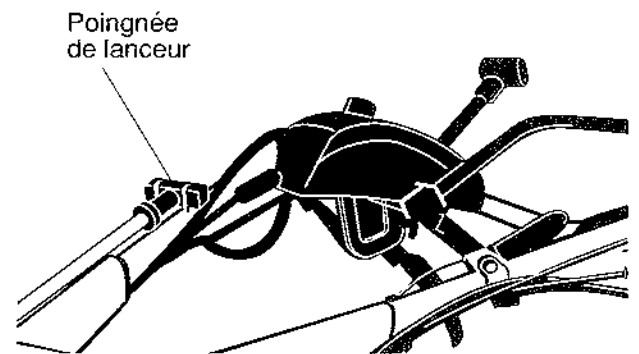
4. Commande des gaz

- Le régime du moteur est contrôlé par la position du levier de commande des gaz.



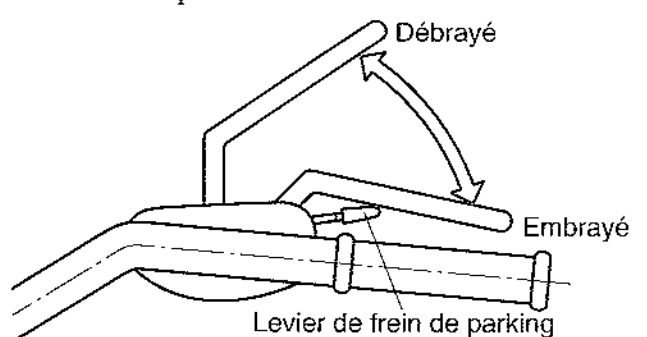
5. Poignée de lanceur

- Tirer la poignée d'un coup sec pour mettre le moteur en marche.



6. Commande d'embrayage principal (Poignée "homme mort")

- L'embrayage des roues et de la prise de force est commandé par ce levier.



a) position embrayé:

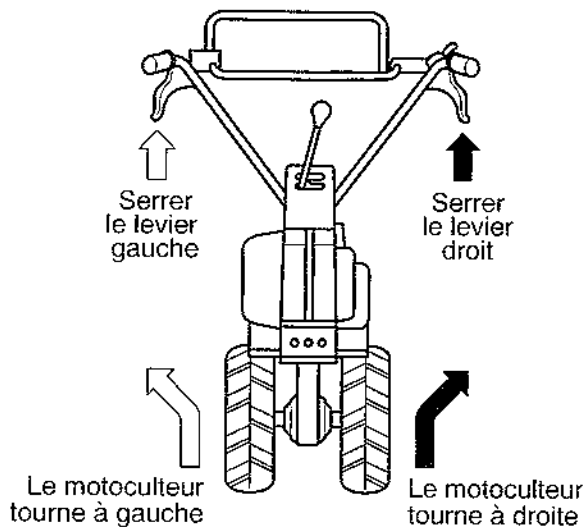
- serrer le levier vers l'arrière.

b) position débrayé:

- libérer le levier vers l'avant pour débrayer.

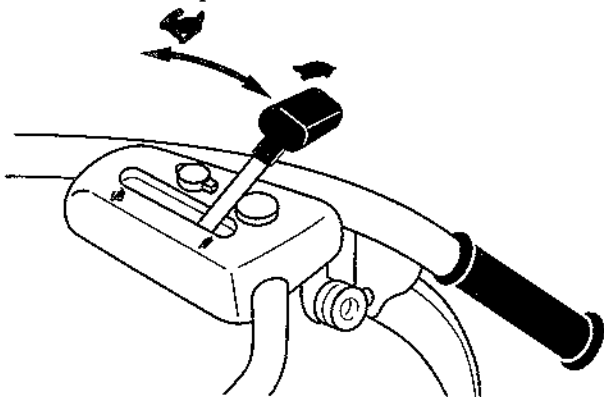
7. Commandes de décrabottage

- Les 2 leviers de décrabottage permettent de diriger le motoculteur.
- En serrant les leviers gauche ou droit, le motoculteur tourne à gauche ou à droite.



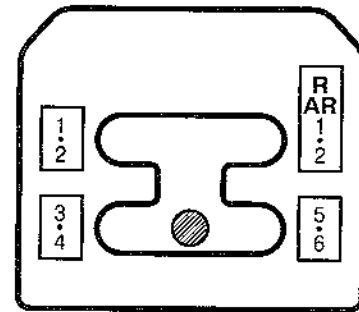
8. Commande de relais (sélecteur mécanique)

- Tirer le levier vers l'arrière pour sélectionner les vitesses lentes de la boîte de vitesses.
- Pousser le levier vers l'avant pour sélectionner les vitesses rapides de la boîte de vitesses.



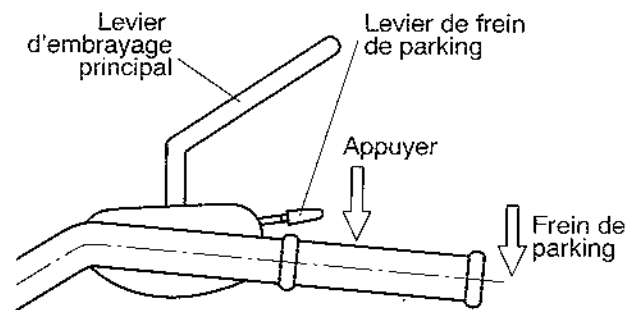
9. Levier de vitesse principal

- Le levier de vitesse permet de sélectionner 3 vitesses avant et 1 vitesse arrière.
- Les numéros des rapports de vitesse sont repérés sur la grille.
- Les rapports de vitesse 1, 2, 3 et la marche arrière 1 sont obtenus avec la commande de relais en position "Vitesse lente". (🐢)
- les rapports de vitesse 2,4,6 et la marche arrière 2 sont obtenus avec la commande de relais en position "Vitesse rapide". (🐕)



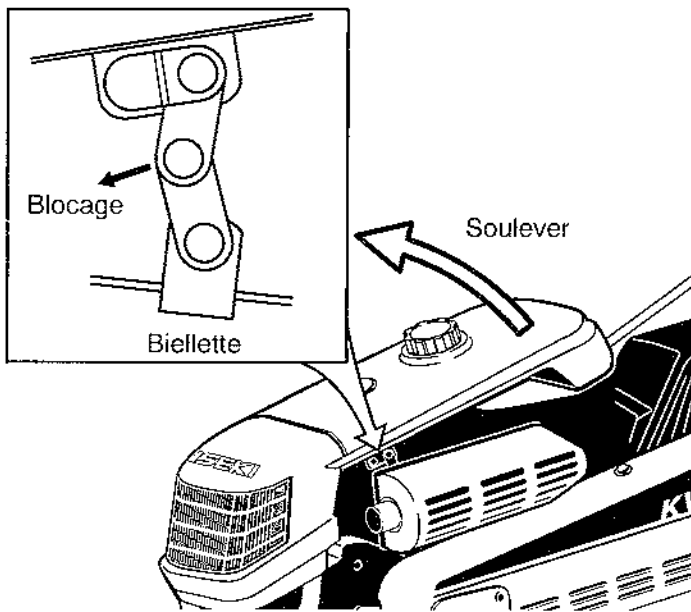
10. Levier de frein de parking

- Appuyer le levier de frein de parking profond, le frein de parking est actionné.



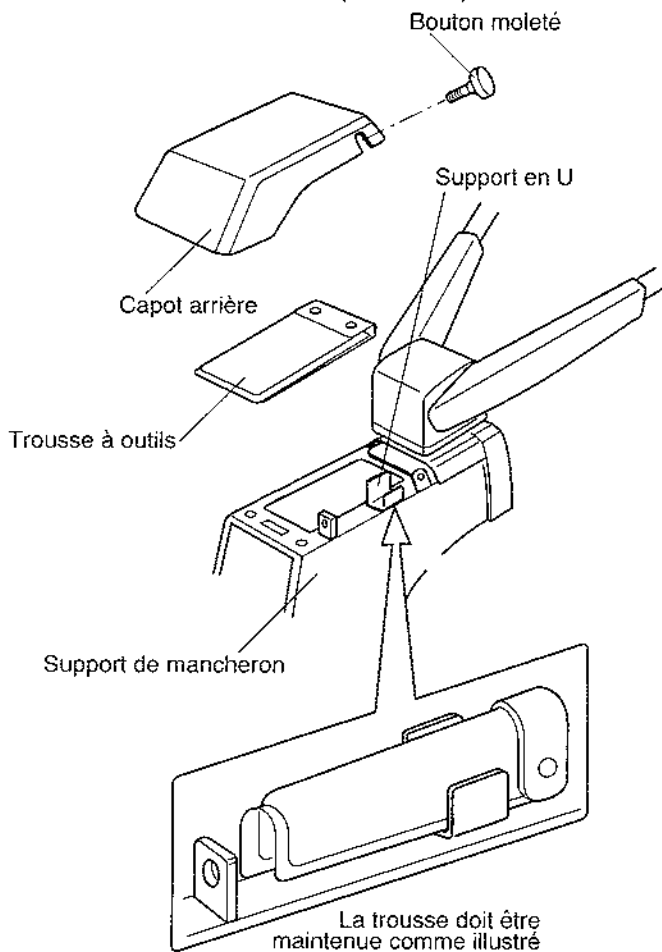
11. Basculement du réservoir et du capot avant

- Soulever la partie arrière du réservoir pour dégager l'accès au carburateur et à la bougie.
- Pour refermer, appuyer sur la bielle et appuyer sur le réservoir pour le verrouiller.



12. Trousse à outils

- La trousse à outils se trouve sous le capot arrière. Retirer le capot en dévissant les 2 boulons moletés de chaque côté, après avoir baissé au maximum le mancheron (voir § 15).

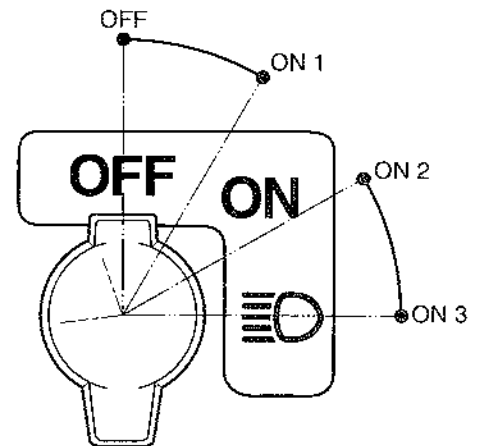


- La trousse à outils est maintenue pliée dans un support en forme de U.
- Resserrer correctement les boulons moletés après usage.

13. Commande d'éclairage

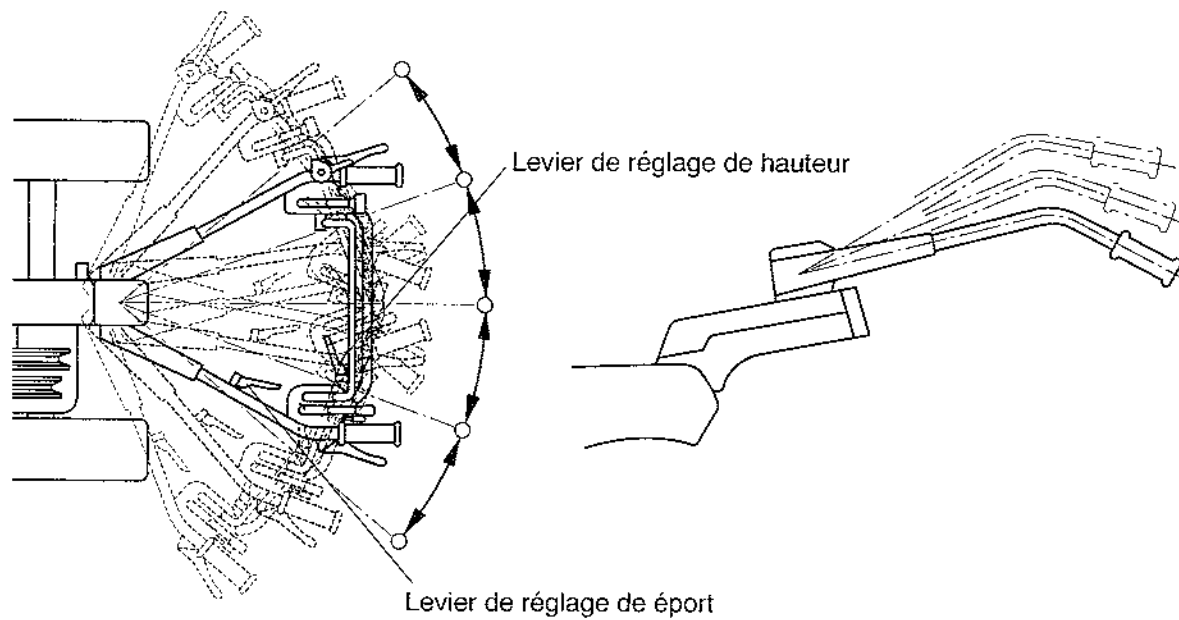
La commande d'éclairage se réalise à l'aide du contacteur. L'éclairage ne peut être allumé que lorsque le moteur est en marche.

- OFF : pas de contact, pas d'éclairage
- ON 1 : contact, mise en route du moteur
- ON 2 : éclairage code
- ON 3 : éclairage phares



15. Réglages du mancheron

La position du mancheron est réglable en hauteur (3 positions) et en déport (2) (2 positions de chaque côté), grâce aux 2 leviers de déblocage.



VERIFICATIONS AVANT UTILISATION

Les contrôles suivants doivent être faits avant chaque utilisation de l'appareil.

1. Contrôle des niveaux

a. Carburant

- Carburant utilisé : super sans plomb
- Capacité du réservoir : 4 litres



Attention!

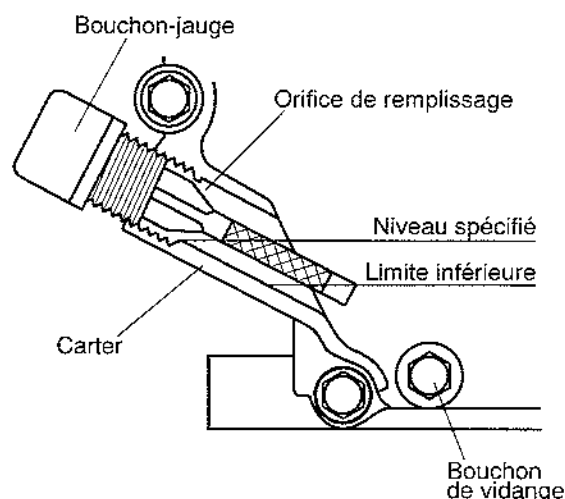
- *Toujours arrêter le moteur avant de refaire le plein.*
- *Ne pas fumer, ne pas approcher de flamme lors du remplissage du réservoir.*

Utiliser un filtre à l'entrée du réservoir.

b. Huile moteur

- Ne jamais utiliser le motoculteur si le niveau d'huile est insuffisant. Avant la première mise en route, s'assurer que le plein d'huile a bien été fait.
- Utiliser une huile ISEKI de viscosité adaptée aux conditions de travail. L'emploi d'une huile de qualité inférieure réduirait les performances et la longévité de l'appareil.
- Pour contrôler le niveau d'huile, placer le motoculteur sur un sol horizontal. Retirer la jauge à huile incorporée au bouchon de remplissage, essuyer l'extrémité, la remettre en place sans la visser et la ressortir pour vérifier le niveau; celui-ci doit se trouver entre les limites inférieure et supérieure.

Capacité d'huile	Mini 0,8 litre Maxi 1,1 litre
------------------	----------------------------------

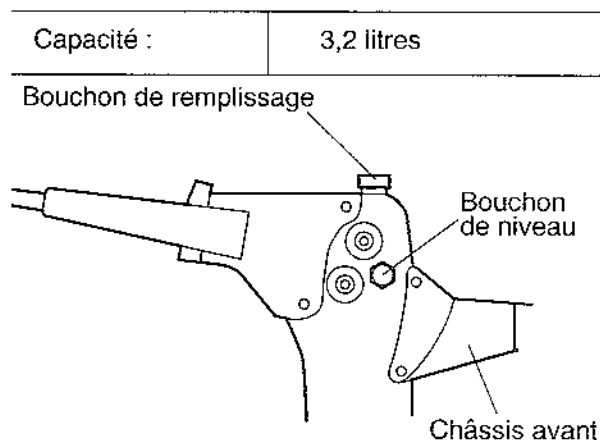


Remarques:

- *Ne pas visser le bouchon-jauge pour déterminer le niveau.*
- *Le motoculteur doit impérativement être horizontal pour obtenir une lecture correcte.*
- *Le niveau d'huile doit toujours être compris les limites inférieure et supérieure.*

c. Carter de transmission

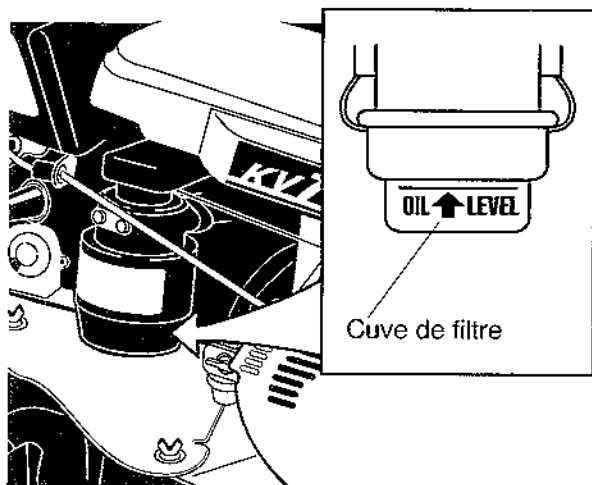
- Retirer le capot arrière pour accéder au bouchon de remplissage du carter de transmission.
- Retirer le bouchon de remplissage et le bouchon de niveau.
- Garnir d'huile de transmission jusqu'au débordement par le bouchon de niveau.



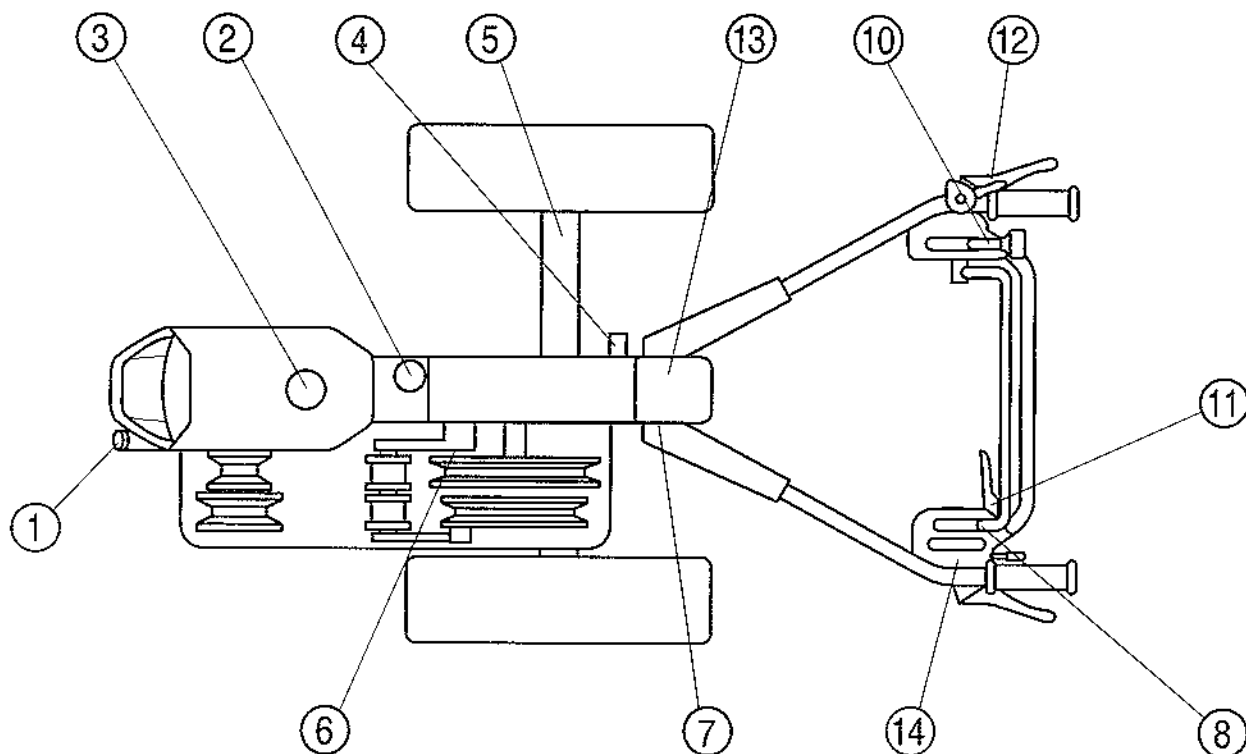
- Bien resserrer le bouchon de niveau après l'opération.

d. Filtre à air

Le filtre à air est du type à bain d'huile. Le garnir d'huile moteur jusqu'au niveau spécifié.



2. Tableau de graissage



Repère	Elément	Lubrifiant	Quantité (litres)	Observations
1	Moteur	Huile moteur	1,1	SAE 20 ou 30
2	Cartier de transmission	Huile de transmission	3,2	SAE80 ou 90
3	Réservoir	Super sans plomb	5,6	
4	Sortie d'arbre de PDF	Graisse	à la demande	à chaque montage ou démontage d'un outil
5	Arbre de roues	Graisse	à la demande	
6	Pivot de bras tendeur	Huile	à la demande	
7	Articulation du mancheron	Huile	à la demande	
8	Levier d'embrayage principal	Huile	à la demande	
10	Commande de relais	Huile	à la demande	
11	Levier de réglage hauteur du mancheron	Huile	à la demande	
12	Levier de déclabottage	Huile	à la demande	
13	Levier de vitesses	Huile	à la demande	
14	Tringlerie du levier d'embrayage principal	Huile	à la demande	
	Câbles de commande	Huile	à la demande	
	Pièces mobiles	Huile	à la demande	

Remarque: Il est préférable d'effectuer la vidange d'huile quand le moteur est chaud, pour permettre une meilleure fluidité.



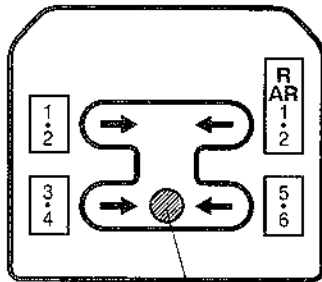
Attention!

L'huile peut atteindre des températures très élevées. Se méfier des risques de brûlures.

UTILISATION DU MOTOCULTEUR

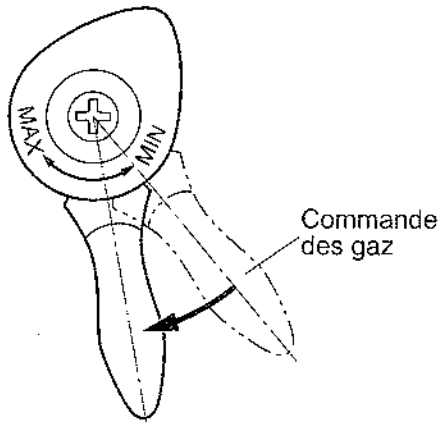
1. Démarrage du moteur

a. Mettre le levier de vitesse au point mort.



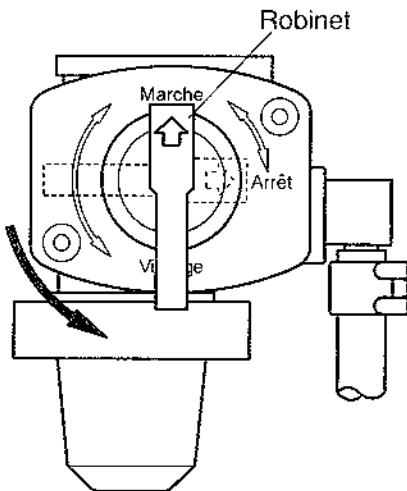
Point mort

b. Tourner la commande des gaz à mi-course environ.



Commande des gaz

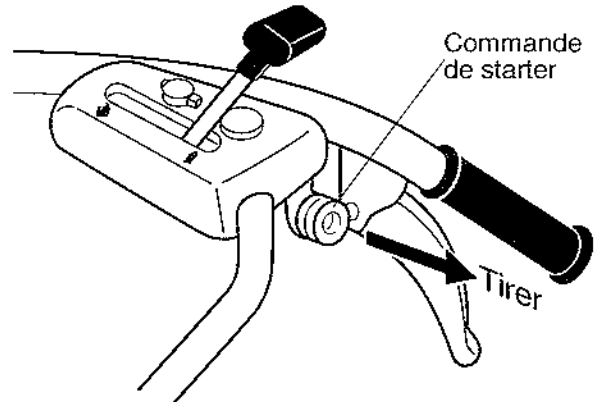
c. Ouvrir le robinet de carburant.



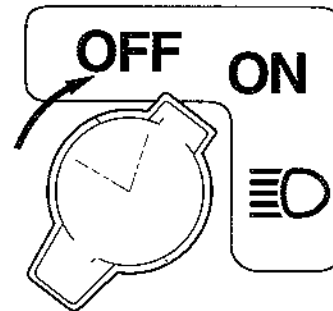
Robinet

d. Si le moteur est froid, tirer la commande de starter à fond.

Si le moteur est chaud, tirer à moitié la commande de starter.



e. Mettre le contacteur sur ON.



f. Tirer doucement la poignée de lanceur jusqu'à ressentir la compression, puis.

Tirer d'un coup sec pour mettre le moteur en route.

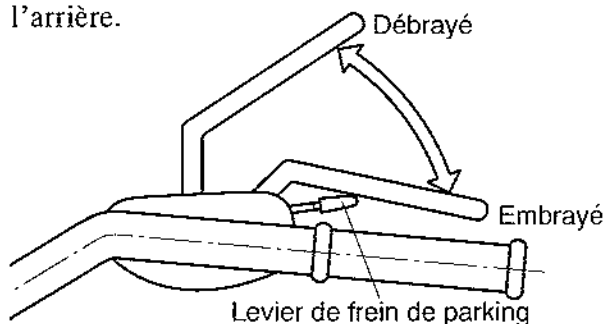
Remarque:

Si le moteur n'a pas démarré après 3 essais, repousser à fond la commande de starter, pour ne pas noyer la bougie.

g. Dès le démarrage du moteur, repousser progressivement la commande du starter. Il doit être repoussé à fond avant de commencer à travailler.

2. Déplacement du motoculteur

- Libérer le levier d'embrayage vers l'avant, choisir le rapport de vitesse adapté au travail à effectuer en plaçant les leviers de vitesse, de relais et de sélecteur de courroie sur la position voulue.
- Serrer doucement le levier d'embrayage vers l'arrière.



Attention!

- Prendre soin d'embrayer doucement et progressivement, sans trop accélérer le moteur, surtout en marche arrière.
- Toujours débrayer avant de changer de vitesse.

3. Arrêt du moteur

- Libérer le levier d'embrayage vers l'avant.
- Mettre le levier de vitesse au point mort.
- Faire tourner le moteur au ralenti pendant quelques minutes pour équilibrer les températures.
- Mettre le contacteur sur OFF pour arrêter le moteur.

Remarque:

Le moteur étant refroidi par air, il est important de le laisser tourner au ralenti avant de l'arrêter, afin que le ventilateur refroidisse suffisamment le cylindre.

4. Mesures de sécurité



Attention !

- Toujours débrayer avant de changer de vitesses.
- En cas d'arrêt sur un terrain en pente, débrayer, mettre le levier de vitesses au point mort, et serrer le frein de parking.
- Toujours débrayer avant de mettre le moteur en route.
- Ne jamais intervenir sur les outils, les roues, etc... tant que le moteur est en marche.
- Ne pas utiliser les leviers de déclabotage en circulant sur route à grande vitesse, sur une pente, ou avec une remorque.
- Ne jamais faire le plein de carburant quand le moteur tourne. Prendre soin de ne pas en renverser, surtout si le moteur est chaud.
- Avant toute intervention sur la bineuse rotative (changement de couteaux, nettoyage, etc...), toujours arrêter le moteur, et mettre le levier d'embrayage de la bineuse au point mort.
- S'assurer que tous les capots et protecteurs sont correctement fixés.
- Avant d'intervenir sur le motoculteur lui-même, toujours arrêter le moteur, serrer le frein de parking et caler les roues si nécessaire.
- Ne pas nettoyer l'appareil avant l'arrêt complet des pièces rotatives. Ne pas s'approcher des pièces en mouvement.
- Ne pas permettre l'utilisation du motoculteur à des personnes non averties.
- S'assurer que personne ne se trouve dans la zone d'évolution du motoculteur, à la mise en route ou en cours de travail.
- Prendre garde aux manoeuvres de sortie ou d'entrée de champ, ou aux déplacements sur des talus.
- Respecter le code de la route pour tout déplacement routier.
- Toujours utiliser des protecteurs de courroie, dans le cas d'utilisation en poste fixe par exemple. Arrêter le moteur avant d'intervenir sur les courroies. Remettre en place le couvre-courroie d'origine après de telles utilisations.
- Le protecteur d'arbre de P.D.F. doit être installé quand la P.D.F. n'est pas utilisée.

ENTRETIEN

1. Entretien courant

Après chaque utilisation:

- Laver entièrement l'appareil.
- Le sécher.
- Le graisser selon le tableau page 15.

2. Révisions périodiques

• Avant les 20 premières heures:

- Vidanger l'huile moteur.
- Resserrer l'ensemble de la boulonnerie.
- Régler la tension des câbles de commande.
- Régler la tension des courroies.
- Vérifier la pression des pneus (pression recommandée : 1,2 kg/cm²).

• Toutes les 50 heures

- Effectuer les mêmes opérations que précédemment, et en plus :
- Vidanger le carter de transmission.
- Nettoyer le filtre à air et vidanger l'huile.

• Toutes les 100 heures :

- Effectuer les opérations ci-dessus, et en plus :
- Nettoyer la bougie et régler l'écartement des électrodes.

• Au moins 1 fois par an :

- Graisse ou huiler tous les points d'articulation :
- bras de tension
- réglage en hauteur du mancheron
- leviers d'embrayage et de sélecteur
- câbles
- pièces mobiles

3. Rangement du motoculteur

• Rangement de courte durée

- Nettoyer soigneusement l'appareil
- Nettoyer les pièces coulissantes ou tournantes, et les lubrifier.
- Laisser la commande d'embrayage principal en position débrayé.
- Vérifier que les commandes de décrabottage ne soient pas engagées.
- Fermer le robinet de carburant, et vider la cuve du filtre.
- Stationner l'appareil à l'aide de la béquille.

• Remisage prolongé (plusieurs mois)

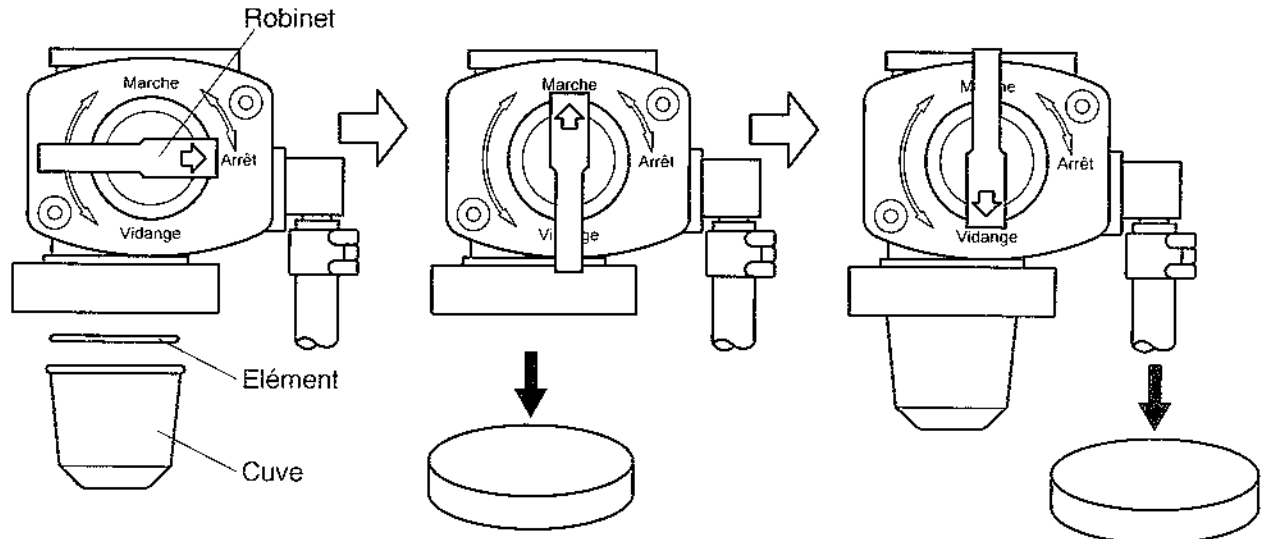
- Effectuer les opérations ci-dessus, et en plus effectuer les opérations complémentaires suivantes:
- a) Vider le réservoir par siphonnage ou pompage.

b) Fermer le robinet de carburant, dévisser la cuve du filtre, nettoyer l'élément filtrant.

Ouvrir le robinet pour vider la durit de carburant.


Placer le robinet sur la position vidange, pour vider le carburateur.

Remettre la cuve de filtre et l'élément filtrant en place.



- Réviser tous les organes de l'appareil, réparer ou remplacer les pièces défectueuses.
- Vidanger le moteur et regarnir d'huile neuve.
- Oter la bougie et verser quelques gouttes d'huile (20 cl) dans le cylindre. Tirer doucement la poignée de lanceur pour faire coulisser le piston et lubrifier ainsi la paroi du cylindre. Remettre la bougie en place et tirer doucement la poignée de lanceur jusqu'à ressentir le début de compression. Les soupapes d'échappement sont alors fermées.
- passer un chiffon gras sur l'ensemble de l'appareil pour le protéger de la corrosion.
- ranger l'appareil à l'abri la poussière et de l'humidité.

4. Tableau de périodicité des contrôles

- Contrôle, rétablissement des niveaux, réglage
 △ Nettoyage, lavage
 ● Remplacement
 ■ S'adresser à un agent  Yvan Béal ISEKI

Élément à contrôler	Quotidien	Nombre d'heures entre chaque intervention							Echéance suivante	Observations
		20	50	100	150	200	250	300		
MOTEUR										
Huile moteur	○	●	●	●	●	●	●	●	Vidanger toutes les 50 heures	Conserver le niveau correct
Filtre à air	△	△	△	△	△	△	△	△	Nettoyer et vidanger toutes les 50 heures	Nettoyer et vidanger toutes 10 heures ou tous les jours si le motoculteur travaille en atmosphère poussiéreuse
Filtre à carburant		△	△	△	△	△	△	△	Nettoyer et vidanger toutes les 50 heures	
Niveau de carburant		○								
Bougie	○								Nettoyer et régler l'écartement des électrodes toutes les 100 heures	
Intérieur de réservoir									Nettoyer 1 fois par an	
Prises d'air de refroidissement	○									Ne doivent pas être obstruées
Lanceur	○									
Boulonnerie	○	○	○	■	○	■	○	■		Doit être correctement serrée
Dégâts apparents et fuites d'huile	○									Il ne doit pas y avoir de fuites d'huile
CHASSIS										
Huile de transmission			●	●		●		●	Vidanger toutes les 100 heures	
Leviers de commande	○									Chaque levier doit fonctionner correctement
Goupilles	○	○	○	○	○	○	○	○		Toutes les goupilles doivent être en place et ne doivent pas avoir de jeu
Fuites d'huile	○									Il ne doit pas y avoir de fuites d'huile
Câbles de commande		○	○	○	○	○	○	○		
Courroies	○	○	○	○	○	○	○	○		Vérifier leur tension correcte
Pression des pneus		○	○	○	○	○	○	○		1.2 kg/cm ²

REGLAGES ET INTERVENTIONS

1. Bougie

La bougie peut être calaminée ou grasse. Les performances du motoculteur peuvent être très mauvaises à cause d'une bougie en mauvais état. La vérifier toute les 100 heures.

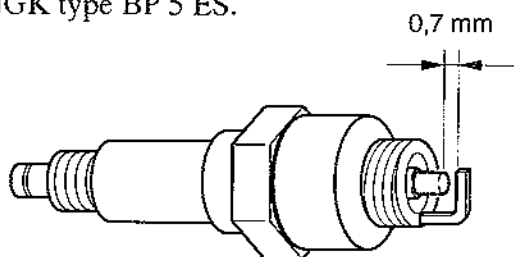
a. Démontage

- Soulever le réservoir et le capot avant.
- Débrancher la bougie et la dévisser à l'aide de la clé spéciale.

b. Nettoyage et réglage de l'écartement des électrodes

- Nettoyer la bougie à l'aide d'une brosse à bougie.
- Régler l'écartement des électrodes à 0,7 mm.

En cas de remplacement, utiliser une bougie NGK type BP 5 ES.



c. Remontage

- Visser d'abord la bougie à la main
- Terminer le serrage à la clé



Attention !

La bougie peut être très chaude si le moteur vient de tourner. Se méfier des risques de brûlures.

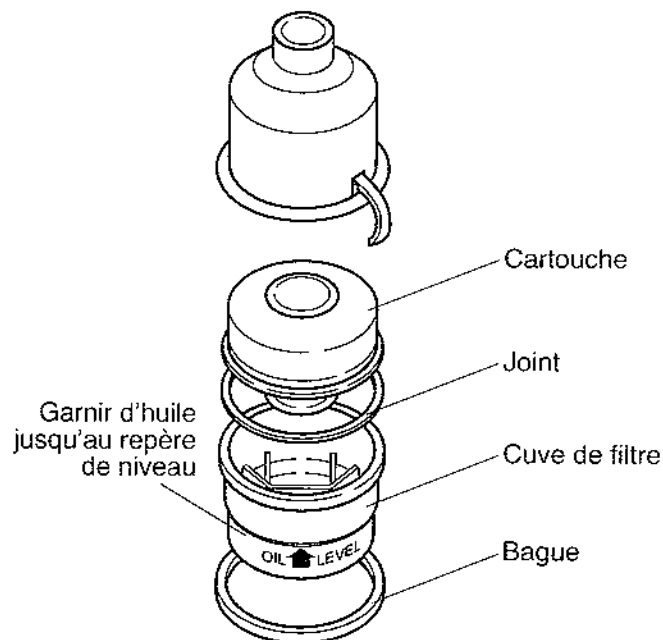
2. Filtre à air

- Nettoyer et vérifier le filtre à air régulièrement.
- Les performances du moteur dépendent en grande partie de l'état de propreté du filtre à air.


a. L'huile contenue dans la cuve du filtre assure la pureté de l'air d'admission.

L'huile doit être changée régulièrement.

b. Sortir la cartouche et la laver dans du gazole, puis la laisser s'égoutter avant de la remettre en place. Nettoyer la cuve du filtre avant de la regarnir d'huile.



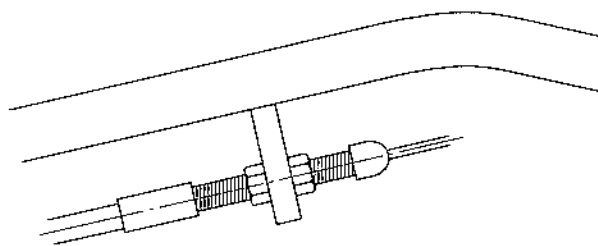
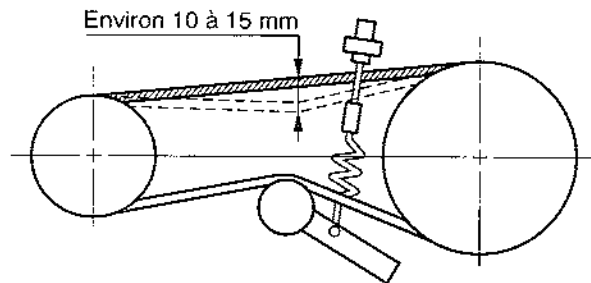
3. Réglage du carburateur

En cas de mauvais fonctionnement du carburateur, s'adresser à un agent  Yvan Béal ISEKI.

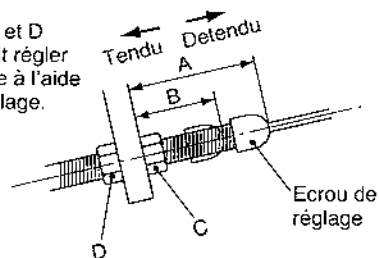
4. Réglage du câble d'embrayage principal

- si le câble n'est pas correctement tendu, la courroie risque de patiner ou s'il est détendu, de rester en prise sur la poulie.

- Mettre la commande d'embrayage en position embrayé et régler la tension du câble à l'aide des écrous de réglage, de façon que la courroie puisse fléchir de 10 à 15 mm sous la pression du doigt.



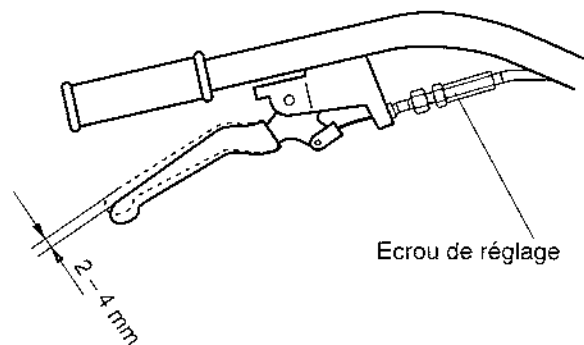
Detendre ecrou C et D
premièrement, puis régler
la tension du câble à l'aide
des écrous de réglage.



- Après réglage, mettre le moteur en route et vérifier que le tendeur de courroie permet l'embrayage et le débrayage, en manoeuvrant la commande d'embrayage et en changeant la position du sélecteur de courroie.

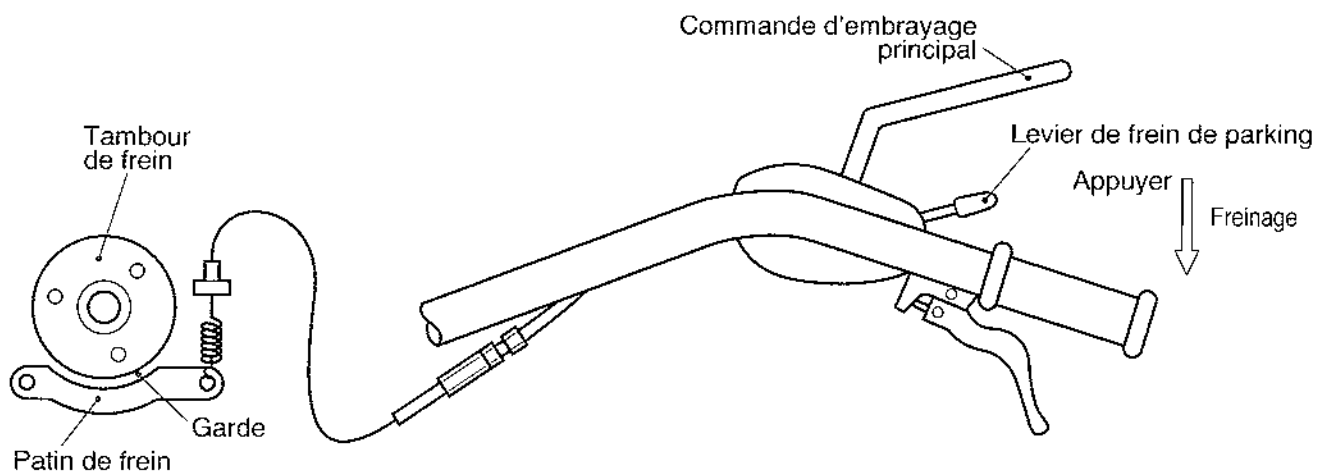
5. Réglage des câbles de décrabottage

Régler la longueur des câbles à l'aide de l'écrou de réglage, de façon que la course à vide des leviers soit de 2 à 4 mm.



6. Réglage du système de freinage

Ajuster la longueur du câble de commande de freinage de façon à obtenir un serrage efficace du patin de frein contre le tambour quand le levier de frein est baissé à fond.



CARACTERISTIQUES

Ces caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

Modèle			KV700-K
Dimensions (mm)			
Longueur hors-tout			1830
Largeur hors-tout			650
Hauteur hors-tout			1145
Poids (kg)			147
Moteur			
Modèle			FE221G
Type			4 temps, refroidi par air, monocylindre, soupapes en tête
Cylindrée (cm ³)			249
Carburant			Super sans plomb
Capacité du réservoir (litres)			4
Démarrage			Lanceur
Embrayage principal			par tension de courroie
Freinage			Frein de parking à tambour
Nombre de vitesses			
		Avant	6
		Arrière	2
Rapport	Lever principal	Relais	(km/h) en roues de 4-50-10
1	1 · 2	L	0,84
2		H	1,45
3	3 · 4	L	1,79
4		H	3,08
5	5 · 6	L	5,20
6		H	8,98
R	R1 · 2	L	1,21
		H	2,09
Vitesse de rotation		Arbre principal	1092
de prise de force (tr/mn)		Prise auxiliaire	Vitesse de rotation des arbres de roues × 18,79
Réglage du mancheron		Hauteur	3 position
		Déport	4 positions

**DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITE
HAFTUNGSERKLÄRUNG FÜR NORMENEINHALTUNG
GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA**

We
Nous
Wir
Wij
Nosotros
Noi

ISEKI & CO., LTD.
3-14 Nishi-Nippori 5-Chome Arakawa-ku
116 Toyo Japan

declare under our sole responsibility that the products
déclarons, sous notre seule responsabilité, que les produits
erklären hiermit unsere alleinige Haftung dafür, die Produkte
verkaren hiermee onze exclusieve aansprakelijkheid voor de produkten
declaramos, bajo nuestra sola responsabilidad, que los productos
dichiaraimo, sotto la nostra sola responsabilità, che i prodotti

KV700 KV700D

from and after serial number
dès et après le numéro de série
ab und nach Seriennummer
vanaf en na serienummer
desde y después del número de serie
dal numero di serie

**KV700 : 000141
KV700D : 000341**

to which this declaration relates are in conformity with the following directives:
auquel se rattache la présente déclaration, sont conformés aux directives:
auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Bestimmungen der Verordnungen entspricht:
waarop deze verklaring betrekking heeft, overeenstemmen met de bepalingen van de volgende richtlijnen:
al que esta declaración se refiere, convienen a las estipulaciones de las directivas siguientes:
sulla quale porta la presenta dichiarazione, sono conformi alle direttive seguenti:

Directive 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC, 93/68/EEC
Directive CEE/89/392, CEE/91/368, CEE/93/44, CEE/93/68
Richtlinie EWG/89/392, EWG/91/368, EWG/93/44, EWG/93/68
Richtlijn 89/392/EEG, 91/368/EEG, 93/44/EEG, 93/68/EEG
Directiva 89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/44/CEE, 93/68/CEE
Direttive CEE/89/392, CEE/91/368, CEE/93/44, CEE/93/68

Reference to harmonised standards;
Référence aux standards harmonisés:
Verweis auf harmonisierte Normen:
Onder verwijzing naar geharmoniseerde normen:
Referente a normas armonizadas:
Sotto riferimento alle norme armonizzate:

EN292-2

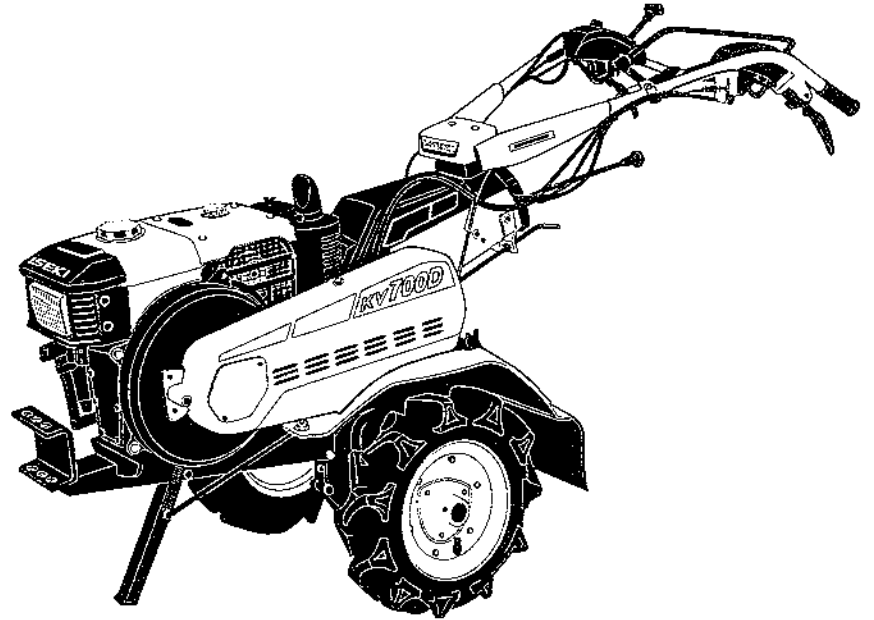
Tokyo 01/03/96
Place and date of issue
Lieu et date d'émission
Ort und Datum
Plaats en datum
Localidad y fecha
Luogo e date di emissione

Jiro. Sakata.

J. SAKATA
Director, Production Division
Directeur, Division Production
Direktor, Herstellung Abteilung
Directeur, Produktie Afdeling
Director, División de Producción
Direttore, Reparto Produzione

MOTOCULTEUR ISEKI

KV700D



NOTICE D'UTILISATION

INTRODUCTION

Ce manuel d'utilisation a pour but de vous fournir les éléments nécessaires à l'entretien et à l'utilisation de votre motoculteur KV700D. Vous y trouverez en particulier des tableaux de graissage et de réglage, à appliquer en fonction de vos travaux quotidiens ou saisonniers.

Nous attirons votre attention sur les conseils de prudence contenus dans ce manuel. Bien que votre motoculteur ait été conçu pour vous assurer une sécurité d'emploi maximum, les risques d'accidents ne peuvent être entièrement écartés qu'après que soient comprises et appliquées les consignes contenues dans ce manuel.

Un entretien régulier vous permettra de diminuer le coût des interventions et les durées d'immobilisation de votre motoculteur. En cas de réparations importantes nécessitant le remplacement de pièces, exigez bien des pièces d'origine ISEKI. Celles-ci correspondent à des normes spécifiques, établies pour vous assurer les meilleures garanties de satisfaction.

Votre agent ISEKI est à votre disposition pour vous fournir tous les éléments dont vous pourriez avoir besoin. D'autre part, l'emploi de pièces non d'origine risque d'annuler votre garantie.

Les informations contenues dans ce manuel peuvent être légèrement différentes de celles de l'appareil que vous possédez. Nous travaillons, en effet, constamment à l'amélioration de la technicité et de la qualité des produits que nous proposons. Les résultats de nos recherches sont immédiatement appliqués, après de nombreux contrôles, à nos dernières réalisations.



Attention!

Suivez strictement les consignes précédées de ce signe. Toute faute mettrait en jeu votre sécurité.

Remarque:

Les consignes précédées de ce signe sont importantes quant au fonctionnement et aux performances de l'appareil.

TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION	27
TABLE DES MATIERES	28
CARACTERISTIQUES	29
SECURITE D'UTILISATION	30
IDENTIFICATION DE L'APPAREIL	32
PRINCIPAUX ELEMENTS	33
LEVIERS ET COMMANDES	34
1. Robinet décanteur	34
2. Commande des gaz	34
3. Manivelle de démarrage	34
4. Commande d'embrayage principal	34
5. Commandes de déclabotage	34
6. Commande de relais	35
7. Levier de vitesses	35
8. Levier de frein de parking	35
9. Levier de décompresseur	35
10. Coffre à outils	36
11. Commande d'éclairage	36
12. Réglages du mancheron	36
VERIFICATIONS AVANT L'UTILISATION	37
1. Contrôle des niveaux	37
2. Tableau de graissage	39
UTILISATION DU MOTOCULTEUR	40
1. Démarrage du moteur	40
2. Déplacement du motoculteur	40
3. Arrêt du moteur	41
4. Mesures de sécurité	41
ENTRETIEN	42
1. Entretien quotidien	42
2. Révisions périodiques	42
3. Rangement du motoculteur	42
4. Tableau de périodicité de contrôle	43
REGLAGES ET INTERVENTIONS	44
1. Filtre à air	44
2. Filtre à gazole	44
3. Purge du circuit de carburant	44
4. Réglage du câble d'embrayage principal	45
5. Réglage des câbles de déclabotage	45
6. Réglage du système de freinage	45
7. Réglage du câble de commande des gaz	46
8. Vidange du circuit de refroidissement	46
9. Nettoyage du filtre à huile	46
DECLARATION DE CONFORMITE	47

CARACTERISTIQUES

			KV700D-K
Dimensions		(mm)	
Longueur hors tout			1980
Largeur hors tout			665
Hauteur hors tout			1145
Largeur de voie		(mm)	270 – 766
Poids		(kg)	149
Moteur			
Modèle			NFAD6L
Type			Diesel 4 temps, 1 cylindre refroidi par eau
Cylindrée		(cm ³)	309
Carburant			Gazole
Capacité du réservoir		(litres)	5,6
Pneus			4.50 – 10
Embrayage principal			Par tension de courroie
Système de freinage			Frein de parking à tambour et patin
Nombre de vitesses		Avant Arrière	6 2
N° de rapport	Levier principal	Relais	(km/h)
1	1 – 2	L	0.98
2		H	1.69
3	3 – 4	L	2.08
4		H	3.59
5	5 – 6	L	6.07
6		H	10.46
R	R1 – 2	L	1.41
		H	2.43
Vitesse de rotation de la prise de force		(tr/min.)	1273

(Caractéristiques susceptibles de changement sans préavis)

SECURITE D'UTILISATION

Ce manuel d'instructions comporte l'information nécessaire pour la commande et l'entretien de vos motobineuses et motoculteurs ISEKI et comprend surtout des prescriptions de sécurité pour le travail courant et saisonnier, pour lesquelles nous demandons votre attention particulière. Bien que les motobineuses et motoculteurs ISEKI sont fabriqués avec la plus grande sécurité de travail possible en vue, il est impossible d'écarter tout risque d'accidents. Voilà pourquoi nous vous avisons de respecter rigoureusement les prescriptions de sécurité. Un entretien à temps prévient des défauts et évite des réparations chères ce qui vous permet d'économiser du temps et de l'argent. S'il faut réparer ou remplacer des pièces, servez-vous toujours de pièces originales ISEKI. Ces pièces sont solides et elles sont spécialement conçues pour votre motobineuse ou motoculteur ISEKI selon des spécifications contrôlées. Votre distributeur est à même de vous livrer les pièces nécessaires. L'usage de pièces non-originales abolira notre garantie normale. Consultez votre distributeur pour plus d'information.

Le contenu de ce manuel pourra dévier des normes concernant les motobineuses ou motoculteurs ISEKI déjà en votre possession. Cela s'explique par notre philosophie d'améliorer continuellement nos normes techniques et qualitatives et de les mettre immédiatement en pratique.



DANGER:

Faites surtout attention aux instructions dans le texte, précédées de cet avertissement. Leur inobservation pourra entraîner des blessures graves.

PRESCRIPTIONS DE SECURITE

Les prescriptions de sécurité suivantes, pour éviter tout risque d'accidents, sont impératives.

AVANT DE COMMENCER LE TRAVAIL:

- Lisez attentivement ce manuel avant votre premier usage de la machine. Respectez surtout les prescriptions de sécurité, car leur inobservation pourra entraîner des blessures graves.
- Faites surtout attention aux instructions précédées des avertissements libellés "Danger", "Important" et "Remarque".
- Faites attention aux étiquettes de sécurité collées sur la machine et respectez les instructions pour éviter des blessures.
- Accoutumez-vous à la commande de la machine et à sa façon d'arrêter.
- Ne travaillez jamais avec la machine lorsque vous êtes fatigués ou malades et lorsque vous avez pris des boissons alcoolisées ou des médicaments somnifères.
- Si vous faites travailler quelqu'un d'autre avec la machine, expliquez-lui d'abord le fonctionnement de la machine et donnez-lui également ce manuel à lire.
- Ne laissez jamais travailler les personnes suivantes avec la machine:
 - Personnes non préparées à travailler avec la machine
 - Personnes non capables de comprendre les instructions sur les étiquettes de sécurité
 - Femmes enceintes
 - EnfantsLes règlements locaux pourront imposer des limites concernant l'âge du chauffeur.
- La machine est pourvue de différents systèmes de protection. Tous les planchers, panneaux et couvercles de protection doivent toujours être à leurs

places et en bonne condition. Les parties perdues ou endommagées doivent être remplacées par des pièces originales Iseki.

- Veillez à ce que la machine puisse fonctionner en toute sécurité pour éviter des blessures et des dégâts.
- N'admettez jamais la présence d'autres personnes, et en particulier d'enfants et d'animaux, dans les environs de la machine lors du travail.
- N'oubliez pas que le chauffeur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou du danger causés par la machine à des tiers ou à leur propriété.
- Si vous travaillez ensemble avec d'autres personnes, donnez-leur toujours un signe avant de faire une nouvelle manœuvre.
- Portez toujours des chaussures de sécurité et un pantalon. Ne travaillez jamais les pieds nus ou vêtus de sandales.
- Ne portez jamais des vêtements ou des accessoires lâches pour la commande, le réglage ou l'entretien de la machine; liez les cheveux longs, sinon ils peuvent s'empêtrer dans les parties rotatives ou être entraînés par des pièces sautantes. Prenez les mesures de sécurité nécessaires, telles que la mise d'un casque, de lunettes et de chaussures de sécurité, d'une protection acoustique, de gants, etc.
- Il y a de l'entretien qu'il faut faire vous-même. Lisez attentivement le manuel et faites l'entretien nécessaire sans faute. Les pièces usées et endommagées doivent être remplacées par des pièces originales Iseki.
- Contrôlez avant le démarrage surtout si la lame et les boulons de fixation correspondants ne sont pas usés ou endommagés et s'ils n'ont pas pris du jeu. En cas d'usage ou de dégâts, remplacez toujours la lame ensemble avec les boulons, pour maintenir la lame en balance.

- N'utilisez jamais la machine pour des travaux auxquels elle n'est pas destinée. Le travail pour lequel la motobineuse ou le motoculteur n'est pas destiné, pourra endommager la machine, abrégé sa durée de fonctionnement ou au pire provoquer un accident grave.

Avant de commencer le travail:

- a. Arrêtez le moteur de la machine toujours avant de prendre de l'essence.
- b. Ne démarrez jamais le moteur à l'intérieur, pour prévenir l'inhalation de gaz toxiques.
- c. Contrôlez si l'embrayage n'est pas engagé et mettez le levier de changement de vitesse au point mort avant de démarrer le moteur.
- d. Contrôlez si le terrain de travail est en toute sécurité, avant de mettre en mouvement la machine.

Charge et décharge de la machine à l'aide d'un autre véhicule:

- a. Utilisez des plates-formes antiglissantes, faites attention aux angles et positionnez-les bien parallèles.
- b. Serrez le frein à main.

Sur la voie publique:

- a. Ne transportez pas d'autres personnes sur la remorque.
- b. Évitez des vitesses exagérées, des arrêts brusques et des virages serrés.
- c. Faites attention à ce que vous ne touchez rien et n'heurtez personne.
- d. Respectez le code de la route en vigueur pour tous transports.

Sur pentes:

- a. Ne débrayez jamais ou ne mettez jamais le levier de changement de vitesse au point mort lors de la montée ou de la descente d'une pente.
- b. Descendez d'une pente d'une vitesse suffisamment lente.
- c. N'utilisez jamais le déclabotage lors de la montée ou de la descente d'une pente.

Entrée ou sortie d'un champ:

- a. Utilisez des planches pour monter ou descendre d'une pente ou pour traverser un fossé.
- b. Dans le cas où le motoculteur est équipé d'outils supplémentaires, faites attention à ce que la machine reste en équilibre.

Lors du travail:

- a. Ne travaillez jamais avec le motoculteur quand vous êtes fatigués. Ne laissez pas détourner votre attention lors du travail.
- b. Ne vous approchez pas trop des parties en mouvement.

- c. N'admettez pas d'autres personnes dans la proximité de la machine lors du travail.

Arrêter la machine:

- a. Stoppez sur un plan horizontal, arrêtez le moteur.
- b. S'il faut arrêter le motoculteur sur une pente, garez-le, l'avant dirigé vers la descente et bloquez les roues.

Interventions et garde du motoculteur:

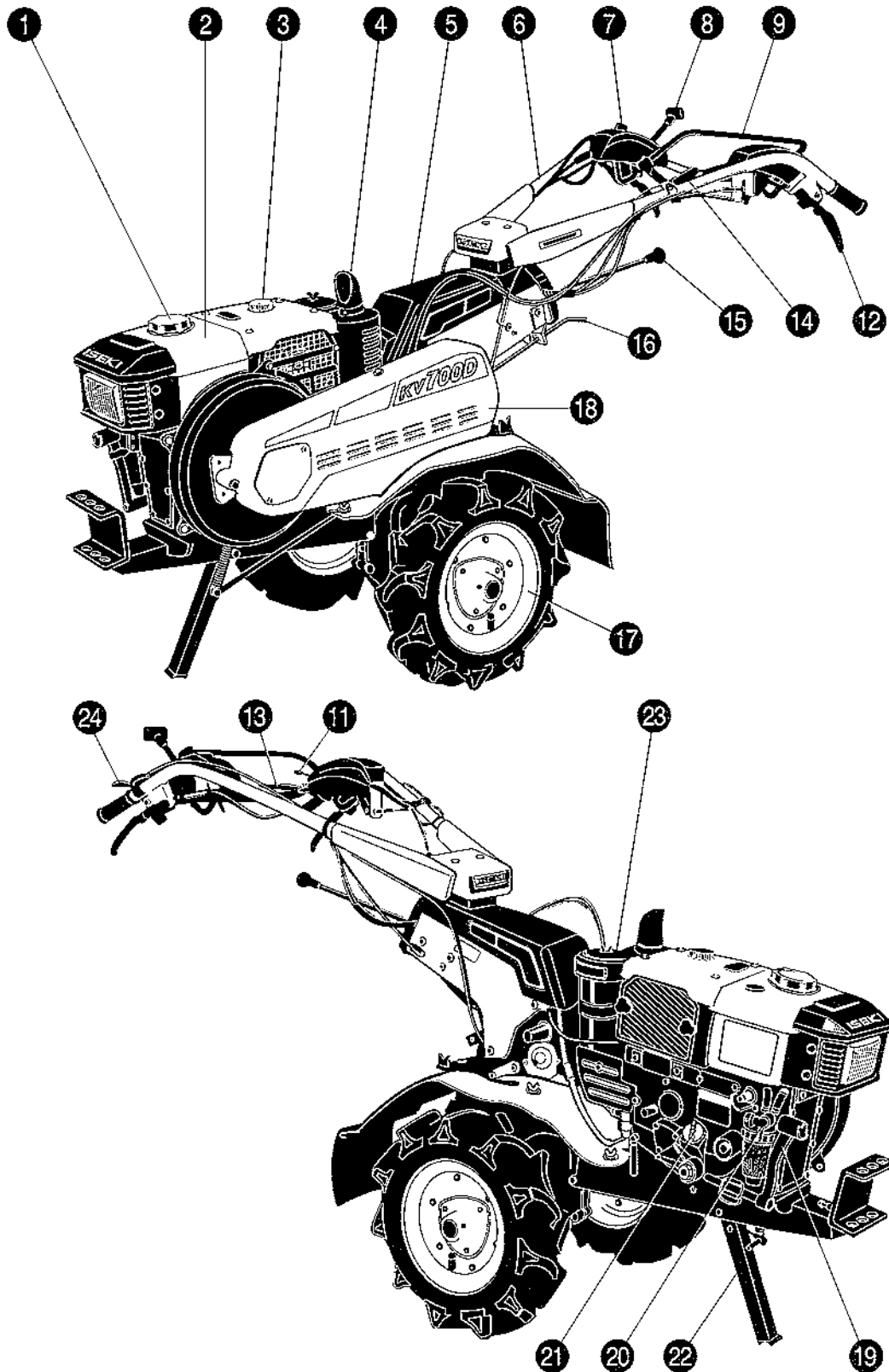
- a. Contrôlez avant chaque intervention (nettoyage, remplacement de lames, ...) si le motoculteur est bien bloqué de sorte qu'il ne pourra plus bouger.
- b. Après chaque intervention, remettez à leurs places tous les panneaux de protection, qui ont été enlevés.
- c. Le moteur et l'échappement peuvent être très chauds. Ne les touchez pas juste après avoir travaillé avec la machine pour éviter le risque de brûlures.
- d. Laissez refroidir suffisamment le moteur, avant de couvrir le motoculteur.

IDENTIFICATION DE L'APPAREIL

Pour demander des pièces de rechange ou des accessoires, il est nécessaire de fournir les renseignements suivants, pour éviter tout risque d'erreur:

1. Type du motoculteur, n° de châssis.
2. Type du moteur, n° de moteur.

PRINCIPAUX ELEMENTS

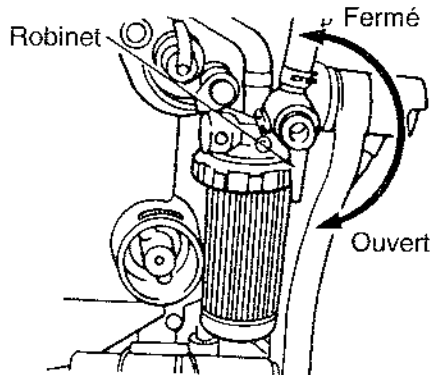


1. Bouchon de réservoir de gazole
2. Réservoir de gazole
3. Bouchon de radiateur
4. Pot d'échappement
5. Capot de mancheron
6. Mancheron
7. Commande d'éclairage
8. Commande de relais
9. Commande d'embrayage principal (Poignée "homme mort")
11. Levier de frein de parking
12. Commande de déclabotage
13. Réglage de la hauteur du mancheron
14. Réglage du déport de mancheron
15. Levier de vitesses principal
16. Tirette de commande de la béquille
17. Pneu
18. Protecteur de courroie
19. Manivelle de démarrage du moteur
20. Robinet décanteur
21. Bouchon d'huile moteur
22. Béquille
23. Filtre à air
24. Manette de commande des gaz

LEVIERS ET COMMANDES

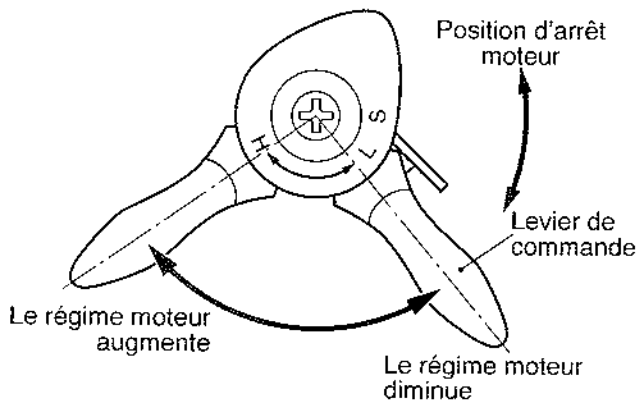
1. Robinet décanteur

Ce robinet commande l'ouverture ou la fermeture de l'arrivée de gazole.



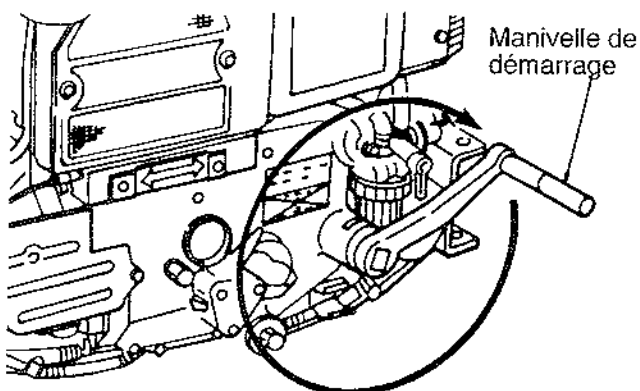
2. Commande des gaz

Le régime du moteur est contrôlé selon la position du levier de commande des gaz.



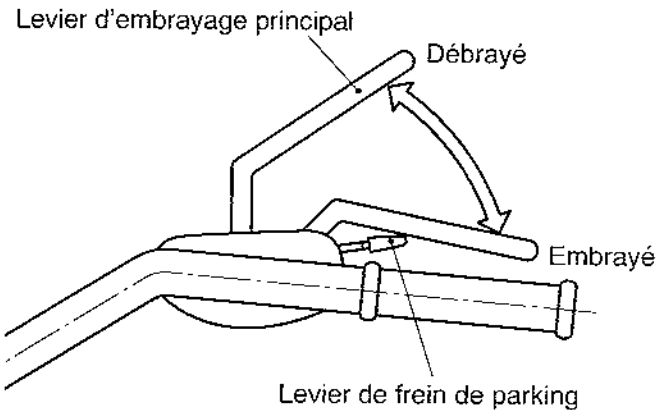
3. Manivelle de démarrage

Le moteur est mis en route en tournant la manivelle.



4. Commande d'embrayage principal

L'embrayage des roues et de la prise de force est commandé par ce levier.



a. Position "embrayé"

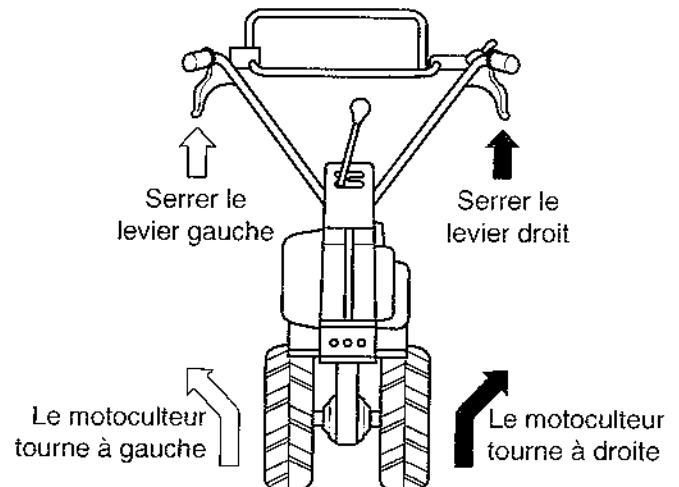
Serrer le levier vers l'arrière pour embrayer.

b. Position "débrayé"

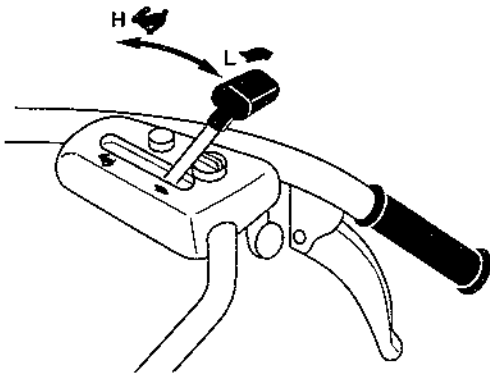
- Libérer le levier vers l'avant pour débrayer.

5. Commandes de déclabotage

- Les leviers de déclabotage permettent de diriger le motoculteur.
- En serrant les leviers gauche ou droit, le motoculteur tourne à gauche ou à droite.



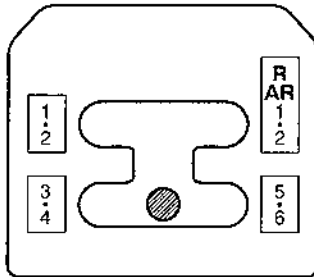
6. Commande de relais (sélecteur mécanique)



- Tirer le levier vers l'arrière pour sélectionner les vitesses lentes de la boîte de vitesses.
- Pousser le levier vers l'avant pour sélectionner les vitesses rapides de la boîte de vitesses.

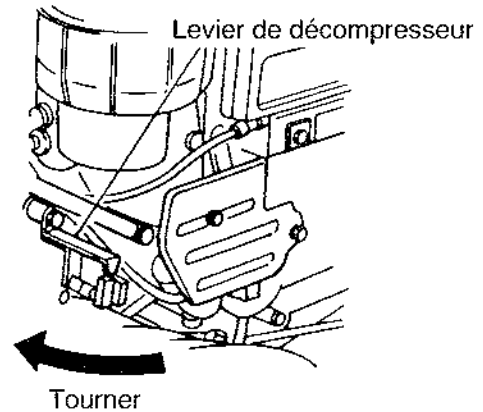
7. Levier de vitesses

- Le levier de vitesses permet de sélectionner 3 vitesses avant et 1 vitesse arrière, selon les chiffres indiqués sur la grille.
- Les rapports de vitesse 1, 3, 5 et la marche arrière 1 s'obtiennent avec la commande de relais en position "L" (vitesses lentes).
- Les rapports de vitesse 2, 4, 6 et la marche arrière 2 s'obtiennent avec la commande de relais en position "H" (vitesses rapides).



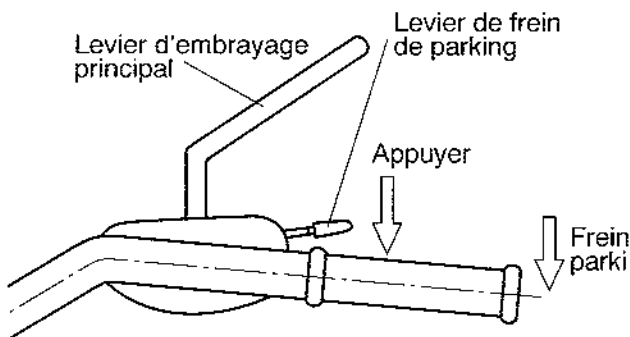
9. Levier de décompresseur

- Maintenir le levier dans la direction de la flèche pour faciliter le démarrage du moteur à la manivelle. Le moteur est décompressé tant que l'on maintient le levier dans cette position.



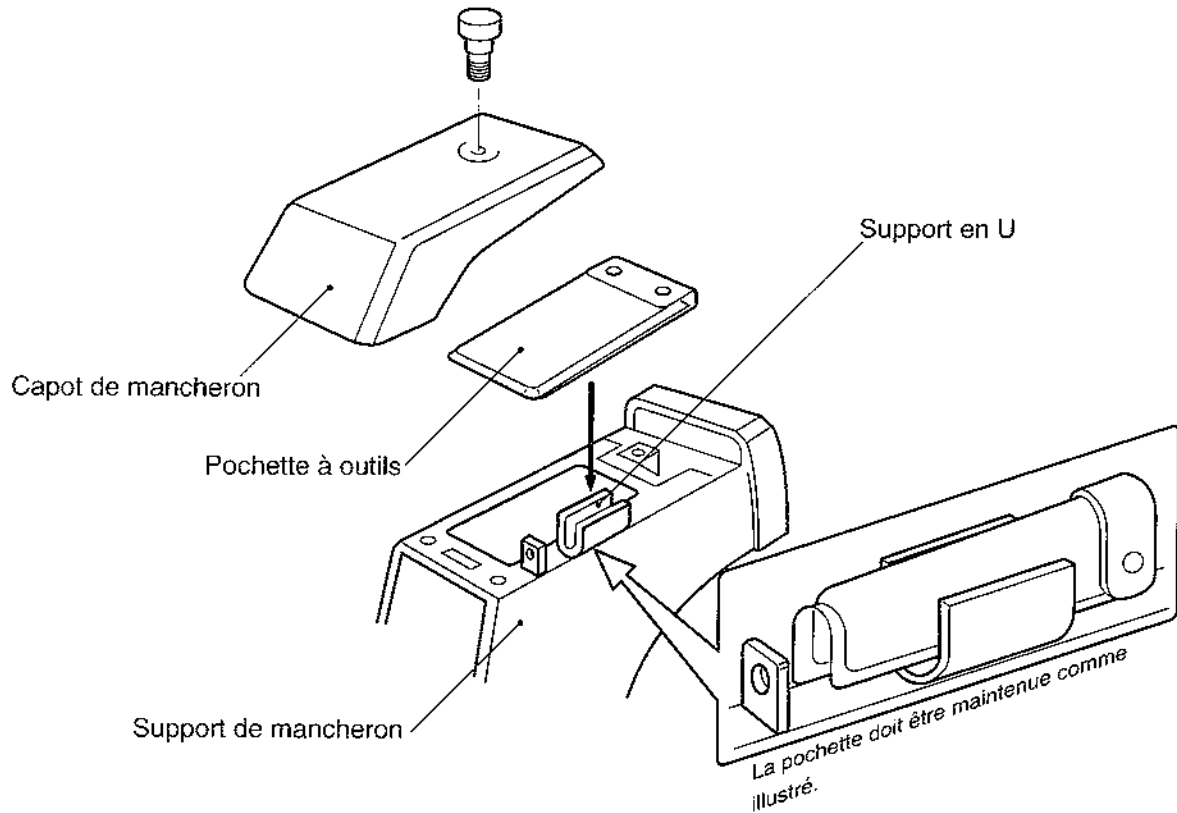
8. Levier de frein de parking

- Appuyer le levier de frein de parking profond, le frein de parking est actionné.



10. Coffre à outils


- Une pochette à outils se trouve sous le capot du mancheron. Retirer ce capot en dévissant les boulons moletés. La pochette est maintenue pliée dans un support en forme de U. Resserrer correctement les boulons moletés après usage.




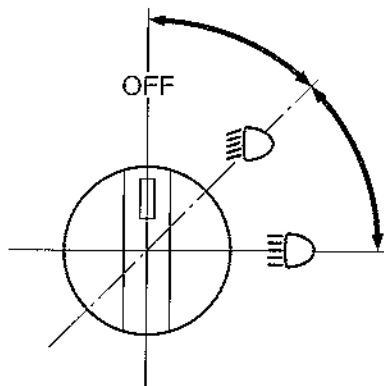
11. Commande d'éclairage

L'interrupteur d'éclairage comporte 3 positions.

"OFF" : l'éclairage est éteint

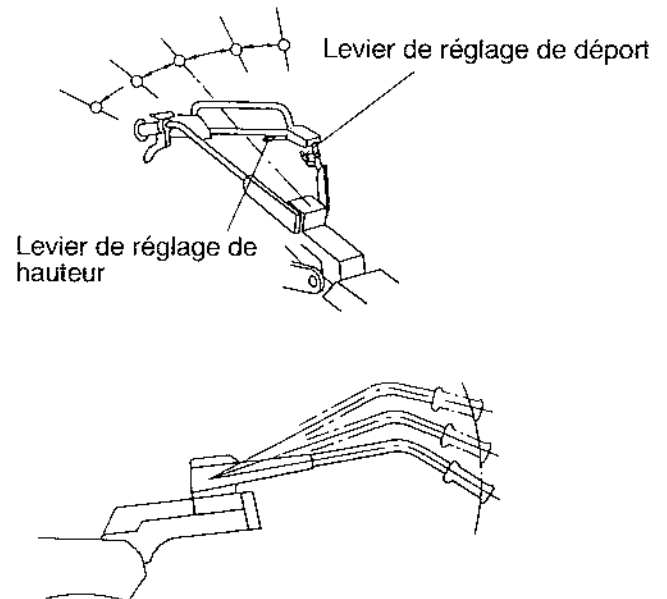
 : éclairage code

 : éclairage route



12. Réglages du mancheron

La position du mancheron est réglable en hauteur (3 positions) et en déport (2 positions de chaque côté), grâce aux 2 leviers de réglage séparés.



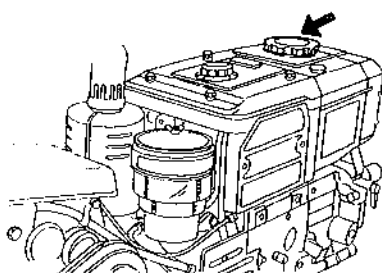
VERIFICATIONS AVANT L'UTILISATION

Les contrôles suivants doivent être faits quotidiennement, avant de commencer à travailler.

1. Contrôle des niveaux

a. Carburant

- Carburant utilisé: gazole
- Capacité du réservoir: 5,6 litres



Remarque:

Ne jamais utiliser d'autre carburant que le gazole.



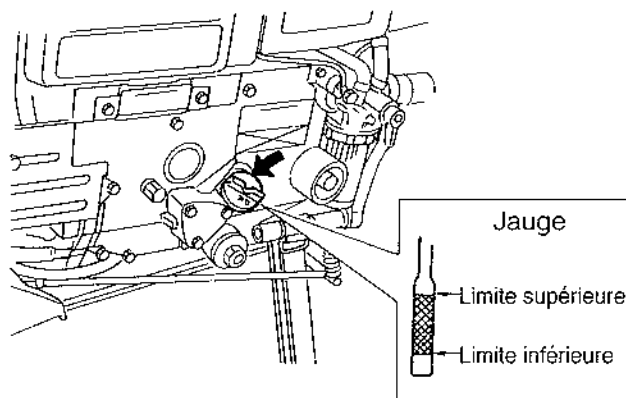
Attention:

- Ne jamais refaire le plein tant que le moteur est en route.
- Utiliser un filtre pour éviter de laisser entrer des impuretés dans le réservoir.
- Ne pas fumer, ne pas approcher de flamme lors du remplissage du réservoir.

b. Huile moteur

- Ne jamais utiliser le motoculteur si le niveau d'huile moteur est insuffisant.
- Utiliser une huile ISEKI de viscosité adaptée à la température ambiante. L'emploi d'huile de qualité inférieure nuit aux performances et à la longévité de la machine.
- Pour contrôler le niveau d'huile, placer le motoculteur sur un sol horizontal; retirer la jauge à huile et en essuyer l'extrémité; la remettre en place et la ressortir pour vérifier le niveau qui doit se trouver entre les limites inférieure et supérieure.

Capacité 1,2 litre



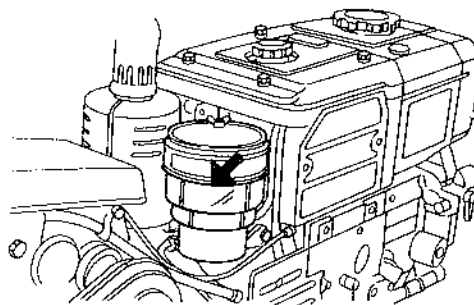
Remarques:

- Le niveau d'huile ne peut pas être vérifié correctement si le motoculteur n'est pas horizontal.
- Le niveau d'huile doit être impérativement compris entre les limites inférieure et supérieure, sous peine d'endommager sérieusement le moteur.

c. Filtre à air

Le filtre à air est de type à bain d'huile. Le garnir d'huile moteur jusqu'au niveau spécifié.

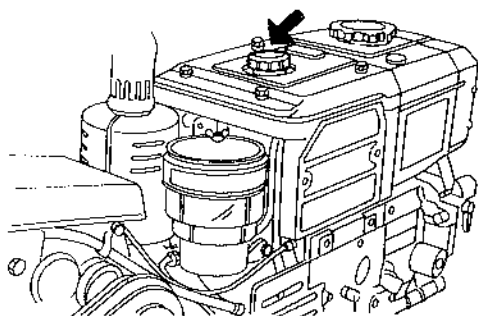
Capacité 0,1 litre



d. Liquide de refroidissement

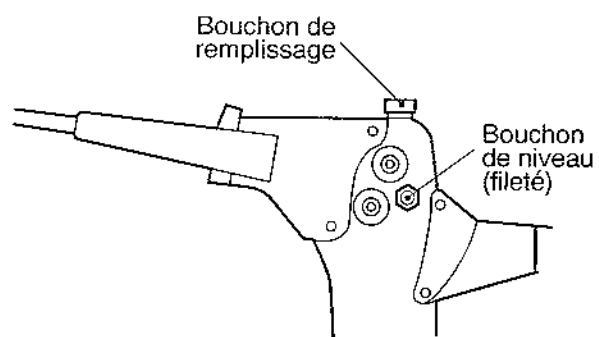
Remplir d'eau jusqu'à débordement. En hiver, utiliser un mélange d'eau et d'antigel.

Capacité 1,2 litre



e. Carter de transmission

Retirer le capot de mancheron pour accéder à l'orifice de remplissage, et garnir d'huile de transmission jusqu'à débordement par le bouchon de niveau.

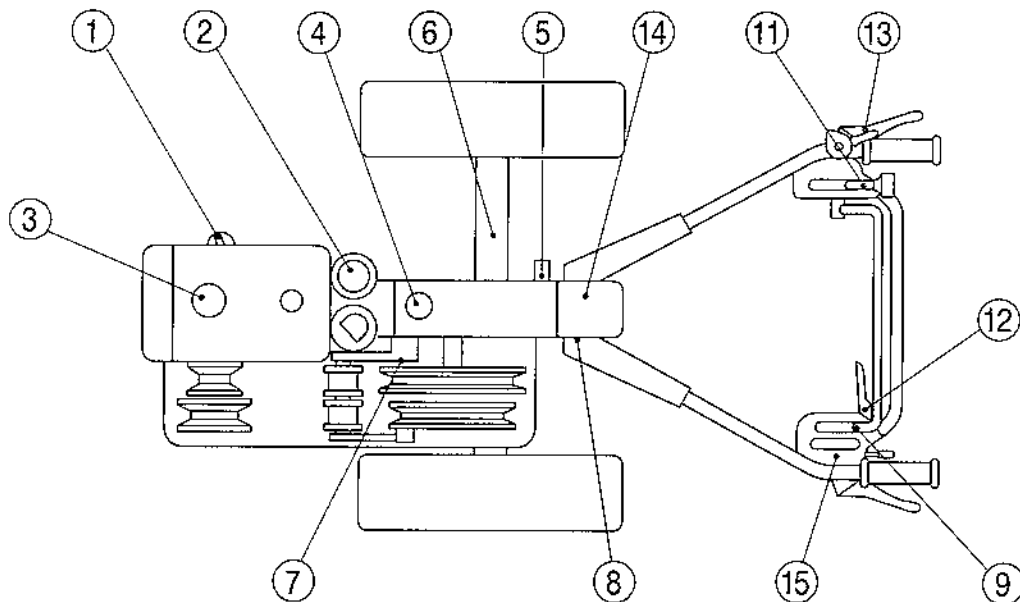


Capacité	3,2 litres
----------	------------

Resserrer soigneusement le bouchon de niveau après l'opération.

2. Tableau de graissage

Repère	Élément	Lubrifiant	Qté (litres)	Observations
1	Moteur	Huile pour moteur D	1,2	SAE 10W/30
2	Filtre à air	Huile moteur	0,1	SAE 10W/30
3	Réservoir	Gazole	5,6	
4	Carter de transmission	Huile de transmission	3,2	SAE 80 or 90
5	Extrémité d'arbre P.D.F	Graisse	à la demande	à chaque montage ou démontage d'un outil
6	Arbre de roues	Graisse	à la demande	
7	Pivot de bras tendeur	Huile	à la demande	
8	Point d'articulation du mancheron	Huile	à la demande	
9	Pivots de la commande d'embrayage	Huile	à la demande	
11	Levier commande relais	Huile	à la demande	
12	Levier de réglage en hauteur du mancheron	Huile	à la demande	
13	Levier déclabotage	Huile	à la demande	
14	Levier de vitesse	Huile	à la demande	
15	Levier d'embrayage	Huile	à la demande	
	Câbles de commande	Huile	à la demande	Huiler l'intérieur des gaines
	Pièces mobiles	Huile	à la demande	



Remarque:

Il est préférable de vidanger l'huile quand le moteur est chaud, pour permettre une meilleure fluidité.



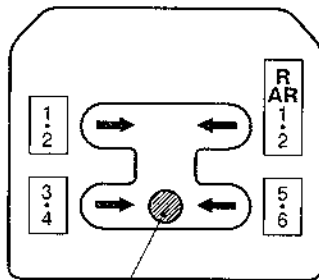
Attention:

Prendre garde de ne pas se faire brûler par l'huile, celle-ci atteignant des températures très élevées.

UTILISATION DU MOTOCULTEUR

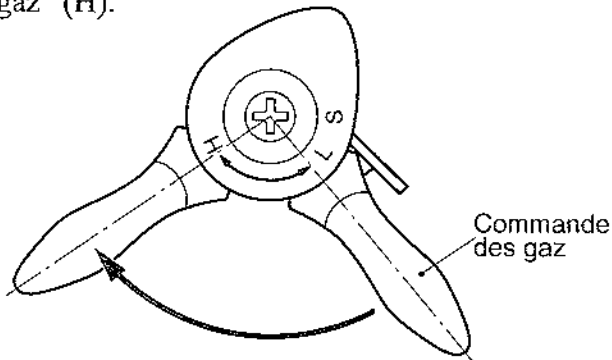
1. Démarrage du moteur

- a. Mettre le levier de vitesses au point mort.

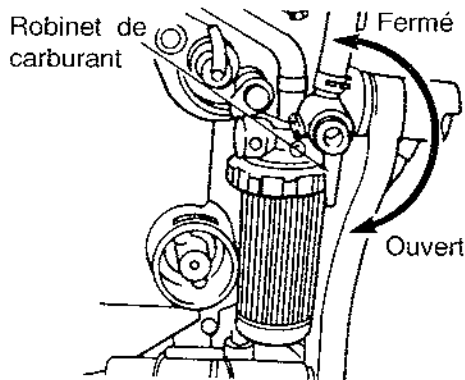


Point mort

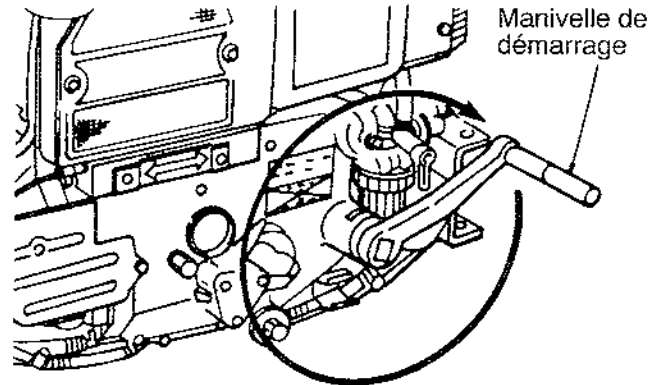
- b. Pousser la commande des gaz en position "plein gaz" (H).



- c. Ouvrir le robinet de carburant.

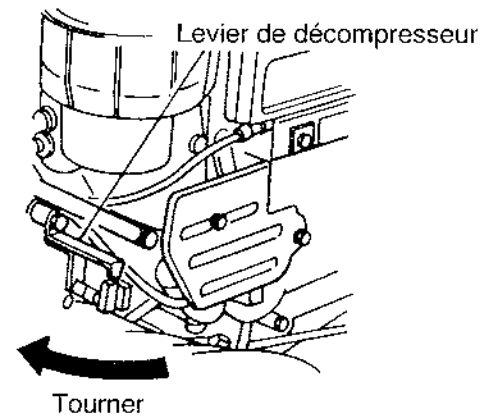


- d. Positionner la manivelle de démarrage sur l'arbre moteur.



- e. Tourner la manivelle vigoureusement tout en maintenant le levier de décompresseur vers le haut.

- f. Lorsque le volant moteur a suffisamment d'inertie, relâcher le levier décompresseur tout en tournant encore 2 ou 3 fois la manivelle, pour démarrer le moteur.



2. Déplacement du motoculteur

- a. Choisir le rapport de vitesses adapté au travail à effectuer en plaçant les leviers de sélecteur, de relais et de vitesse à la position choisie.

- b. Serrer doucement le levier d'embrayage vers l'arrière.

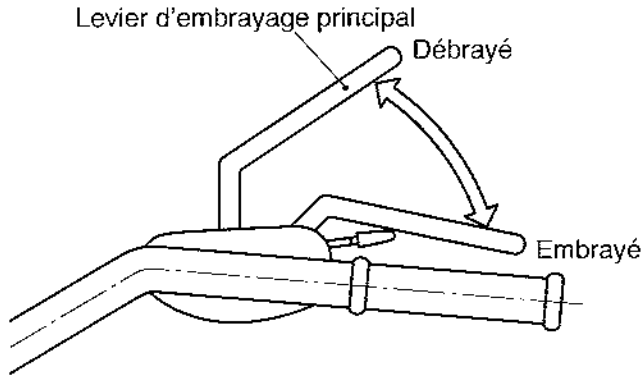


Attention:

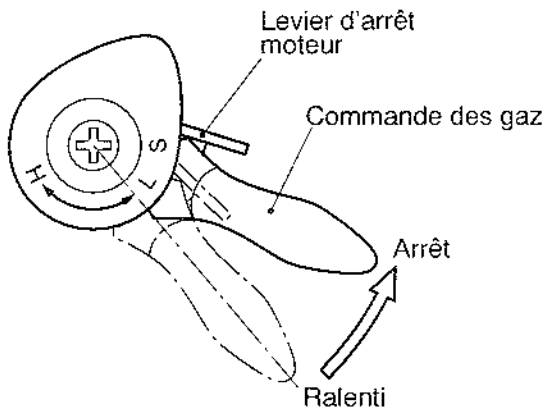
- Prendre soin d'embrayer doucement et progressivement, sans trop accélérer le moteur, afin de

ne pas risquer d'être blessé par un brusque mouvement du motoculteur. Etre encore plus prudent dans le cas d'une marche arrière.

- *S'assurer que le moteur est débrayé avant de changer de vitesse.*
- *Passer les vitesses une par une, afin d'éviter des accélérations brutales.*



3. Arrêt du moteur



- Libérer le levier d'embrayage vers l'avant.
- Mettre le levier de vitesses au point mort.
- Faire tourner le moteur au ralenti pendant quelques minutes, en positionnant la commande des gaz sur "L" (ralenti). Appuyer sur le levier d'arrêt moteur, et pousser la commande des gaz sur "S" (arrêt) pour stopper le moteur.

4. Mesures de sécurité



Attention:

- *Toujours débrayer avant de changer de vitesses.*
- *En cas d'arrêt sur un terrain en pente, débrayer, mettre le levier de vitesses au point mort, et serrer le frein de parking.*
- *Toujours débrayer avant de mettre le moteur en route.*
- *Ne jamais intervenir sur les outils, les roues, etc... tant que le moteur est en marche.*
- *Ne pas utiliser les leviers de déclabotage en circulant sur route à grande vitesse, sur une pente, ou avec une remorque.*
- *Ne jamais faire le plein de gazole quand le moteur tourne. Prendre soin de ne pas en renverser, surtout si le moteur est chaud.*
- *Avant toute intervention sur la bineuse rotative (changement de couteaux, nettoyage, etc...) toujours arrêter le moteur, et mettre le levier d'embrayage de la bineuse au point mort.*
- *S'assurer que tous les capots et protecteurs sont correctement fixés.*
- *Avant d'intervenir sur le motoculteur lui-même, toujours arrêter le moteur, serrer le frein de parking et caler les roues si nécessaire.*
- *Ne pas nettoyer l'appareil avant l'arrêt complet des pièces rotatives. Ne pas s'approcher des pièces en mouvement.*
- *Ne pas permettre l'utilisation du motoculteur à des personnes non averties.*
- *S'assurer que personne ne se trouve dans la zone d'évolution du motoculteur, à la mise en route ou en cours de travail.*
- *Prendre garde aux manoeuvres de sortie ou d'entrée de champ, ou aux déplacements sur des talus.*
- *Respecter le code de la route pour tout déplacement routier.*
- *Toujours utiliser des protecteurs de courroie, dans le cas d'utilisation en poste fixe par exemple. Arrêter le moteur avant d'intervenir sur les courroies. Remettre en place le couvre-courroie d'origine après de telles utilisations.*
- *Le protecteur d'arbre de P.D.F doit être installé quand la P.D.F n'est pas utilisée.*
- *Toujours embrayer progressivement.*

ENTRETIEN

Le soin apporté à l'entretien et au rangement du motoculteur intervient pour beaucoup dans la longévité et les performances de celui-ci.

1. Entretien quotidien

- Nettoyer le motoculteur après utilisation.
- Le sécher.
- Effectuer le graissage selon le tableau de la page 39.

2. Révision périodiques

• Après les 20 premières heures de fonctionnement:

- Vidanger l'huile moteur, pour éliminer la limaille d'usinage qui risque de se trouver dans le moteur.
- Resserrer l'ensemble de la boulonnerie.
- Régler la tension de chaque câble de commande.
- Régler la tension des courroies.
- Nettoyer le bol du robinet décanteur (cuve de filtre).
- Vérifier la pression des pneus (1,2 kgf/cm²)

• Toutes les 50 heures:

- Effectuer les mêmes opérations que précédemment (après les 20 premières heures).
- Vidanger le carter de transmission.
- Nettoyer le filtre à air et vidanger l'huile.

• Toutes les 100 heures:

- Effectuer les mêmes opérations que précédemment (50 heures).

• Au moins une fois par an:

Graisser ou huiler tous les points d'articulation suivants:

- Bras de tension
- Réglage en hauteur du mancheron
- Commandes d'embrayage et de relais
- Câble de commande

3. Rangement du motoculteur

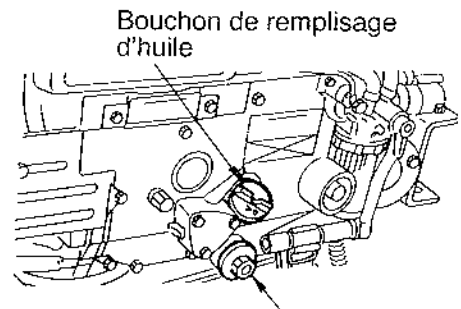
• Rangement de courte durée

- Nettoyer soigneusement le motoculteur.

- Nettoyer les pièces coulissantes et tournantes et les graisser ou les huiler.
- Mettre la commande d'embrayage principal sur "OFF" (débrayé).
- S'assurer que les commandes de déclabotage sont bien relâchées.
- Fermer le robinet de gazole.
- Remplir le réservoir de gazole pour empêcher la formation de rouille à l'intérieur.

• Remisage prolongé (plusieurs mois)

- Mettre le moteur en route pendant quelques minutes.
- Vidanger le moteur quand l'huile est chaude, regarnir d'huile neuve.



Bouchon de vidange

- Maintenir le levier de décompresseur et tourner doucement la manivelle de démarrage pendant 2 ou 3 tours; ne pas mettre le moteur en route.
- Relâcher le levier de décompresseur et tourner doucement la manivelle jusqu'à ressentir le début de la compression. Les soupapes d'admission et d'échappement sont alors fermées, et le cylindre est étanche; cette position permet d'éviter une corrosion interne.
- Nettoyer l'extérieur de l'appareil, et le ranger dans un endroit sec.
- Mettre la commande d'embrayage principal sur "OFF" (débrayé).
- Fermer le robinet de gazole.
- Remplir le réservoir de gazole pour empêcher la corrosion intérieure.
- En hiver, vidanger le circuit de refroidissement pour éviter les dégâts dus au gel.
- Si le liquide de refroidissement contient de l'anti-gel, ou s'il n'y a pas de risque de gel, il est inutile de vidanger le circuit de refroidissement.

4. Tableau de périodicité des contrôles

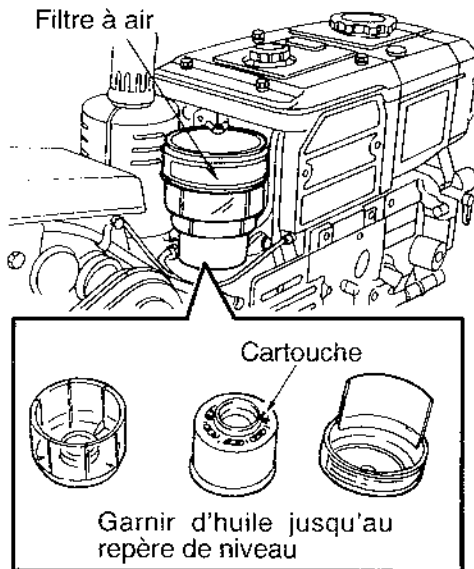
- Contrôle, rétablissement des niveaux, réglage
 △ Nettoyage, lavage
 ● Remplacement
 ■ S'adresser à un agent ISEKI

Élément à contrôler	Quotidien	Nombre d'heures entre chaque intervention							Echéance suivante	Observations
		20	50	100	150	200	250	300		
MOTEUR										
Huile moteur	○	●	●	●	●	●	●	●	Vidanger toutes les 50 heures	Conserver le niveau correct
Filtre à air	○	△	△	△	△	△	△	△	Nettoyer et vidanger toutes les 50 heures.	Nettoyer et vidanger toutes 10 H. ou tous les jours si le motoculteur travaille en atmosphère poussiéreuse.
Filtre à carburant								△	Nettoyer toutes les 300 H.	
Niveau de gazole	○									
Niveau de liquide de refroidissement	○									- Maintenir au niveau maximum. - En hiver rajouter de l'antigel
Prises d'air de refroidissement										Ne doivent pas être obstruées
Intérieur du réservoir									Nettoyer 1 fois par an	
Filtre à huile				△		△		△	Nettoyer toutes les 100 H. Changer la cartouche toutes les 200 H.	
Boulonnerie	○	○	○	■	○	■	○	■		Doit être correctement serrée.
Dégâts apparents et fuites d'huile	○									Il ne doit pas y avoir de traces de choc ou de fuites d'huile.
CHÂSSIS										
Huile de transmission			●	●		●		●	Vidanger toutes les 100 H.	
Leviers de commande	○									Chaque levier doit fonctionner correctement.
Goupilles	○									Toutes les goupilles doivent être en place et ne doivent pas avoir de jeu.
Fuites d'huile	○									Il ne doit pas y avoir de fuites d'huile.
Câbles de commande		○	○	○	○	○	○	○		
Courroies	○	○	○	○	○	○	○	○		Vérifier leur tension correcte.
Pression des pneus		○	○	○	○	○	○	○		1.2 kg/cm ²

REGLAGES ET INTERVENTIONS

1. Filtre à air

Vérifier et nettoyer le filtre à air après les 20 premières heures de fonctionnement, puis toutes les 50 heures. Le nettoyer toutes les 10 heures, ou même tous les jours si le motoculteur travaille en atmosphère très poussiéreuse. Le bon état du filtre est déterminant pour la longévité et les performances du motoculteur.



- L'huile contenue dans la cuve du filtre assure la pureté de l'air d'admission. Il est donc important de la changer régulièrement pour éviter de laisser pénétrer de l'air chargé d'impuretés dans le moteur.
- Sortir la cartouche et la laver dans un bain de gazole. La laisser s'égoutter suffisamment avant de la remettre en place. Nettoyer la cuve de filtre avant de la regarnir d'huile neuve jusqu'au repère de niveau.

2. Filtre à gazole

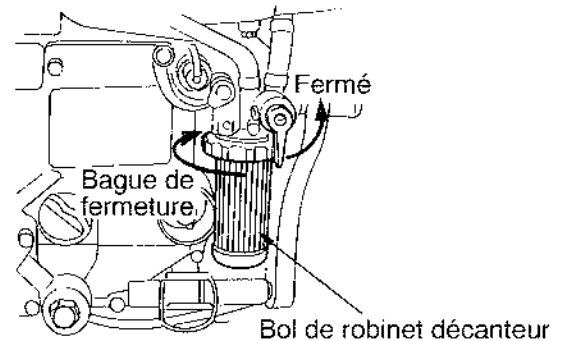
Si de l'eau ou des dépôts apparaissent dans le bol du robinet décanteur, le nettoyer immédiatement.

Remarque:

Si les dépôts apparaissent très rapidement dans le bol du robinet décanteur, il est probable que le gazole contenu dans le réservoir contienne des impuretés. Dans ce cas il faut vider le réservoir et refaire le plein avec du gazole propre avant de nettoyer le bol.

Mode de nettoyage

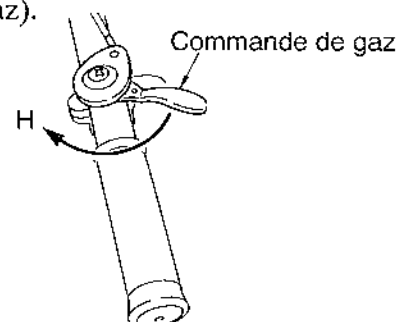
- Fermer le robinet d'arrivée de gazole.
- Dévisser la bague et déposer le bol. Le nettoyer dans du gazole propre, et le remettre en place.



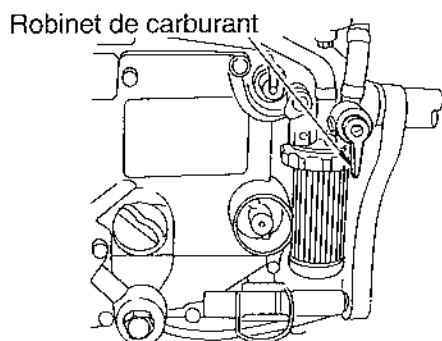
3. Purge de l'air dans le circuit de carburant

Si de l'air a pénétré dans le circuit au moment du nettoyage du filtre, le moteur ne pourra pas démarrer.

- Immobiliser le motoculteur. S'assurer que le réservoir est plein; sinon le remplir.
- Mettre la commande des gaz en position "H" (plein gaz).



- c. Etant en position ouverte, le pousser à fond dans le sens des aiguilles d'une montre et le maintenir dans cette position quelques secondes, afin que le boî se remplisse de gazole.



- d. Relâcher le robinet qui va reprendre de lui-même la position "ouvert".

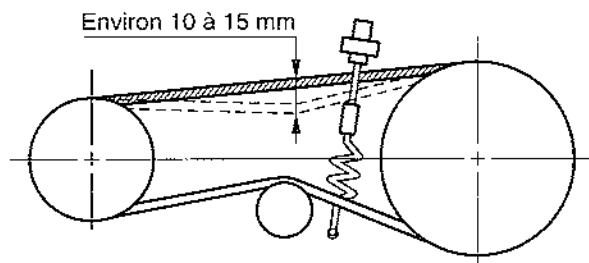
Remarque:

En cours d'utilisation, le robinet doit toujours être ouvert complètement.

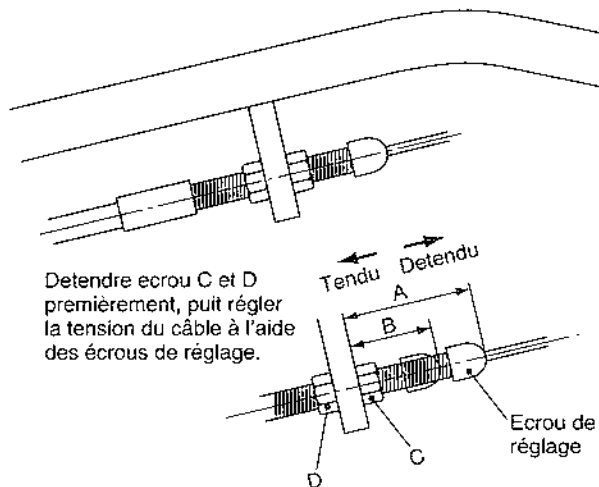
4. Réglage du câble d'embrayage principal

Si le câble n'est pas correctement réglé, la courroie risque de patiner, ou au contraire de rester en prise sur la poulie.

Mettre la commande d'embrayage en position "ON" (embrayé) et régler la tension du câble à l'aide des écrous de réglage, de façon que la courroie puisse fléchir de 10 à 15 mm sous la pression d'un doigt.

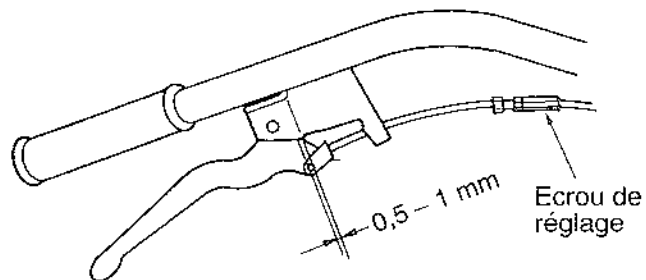


Après réglage, mettre le moteur en route, et vérifier que le tendeur de courroie assure l'embrayage et le débrayage, en manoeuvrant la commande de la position "ON" à la position "OFF".



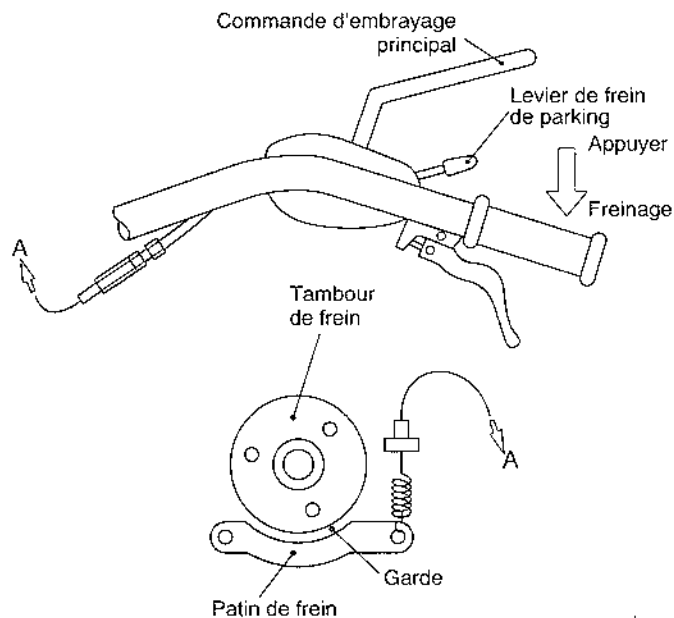
5. Réglage des câbles de déclabotage

Régler la longueur des câbles à l'aide de l'écrou de réglage de façon que l'écartement entre le levier et le support soit de 0,5 à 1 mm.



6. Réglage du système de freinage

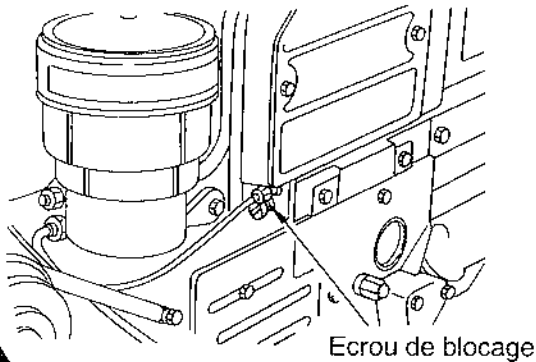
Ajuster la longueur du câble de commande de freinage de façon à obtenir un serrage efficace du patin de frein contre le tambour quand le levier de frein est baissé à fond.



7. Réglage du câble de commande des gaz

Régler le câble de commande des gaz de façon que le moteur soit au ralenti quand le levier de gaz est en position "L" et à plein gaz quand le levier est en position "H".

Pour régler le câble, desserrer l'écrou de blocage et ajuster la longueur avec l'arrêt de gaine.

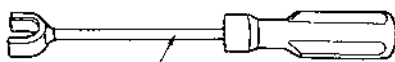
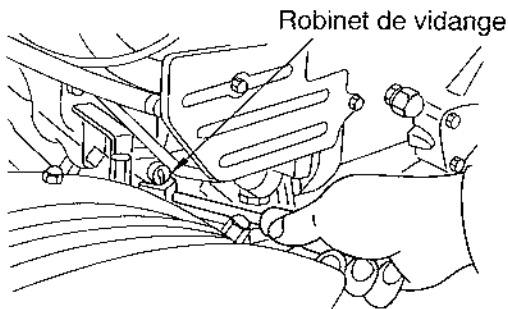


Attention:

Ne jamais toucher au serrage de la vis plombée.

8. Vidange du circuit de refroidissement

- Ôter le bouchon de radiateur et ouvrir le robinet de vidange pour vider le circuit de refroidissement.
- Rincer l'intérieur du radiateur à l'aide d'un tuyau d'arrosage pour éliminer les particules de rouille et les impuretés.



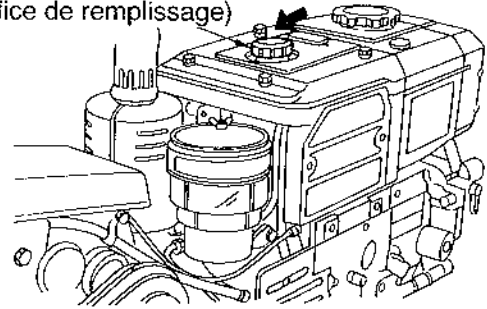
Clé de robinet (option)

Remarque:

Pour rincer efficacement le radiateur, le remplir avec un mélange d'eau et de détartrant spécial, et laisser tourner le moteur 1/4 heure environ, vidanger de nouveau.

- Refermer le robinet de vidange et remplir d'eau jusqu'à débordement.

Bouchon de radiateur
(Orifice de remplissage)



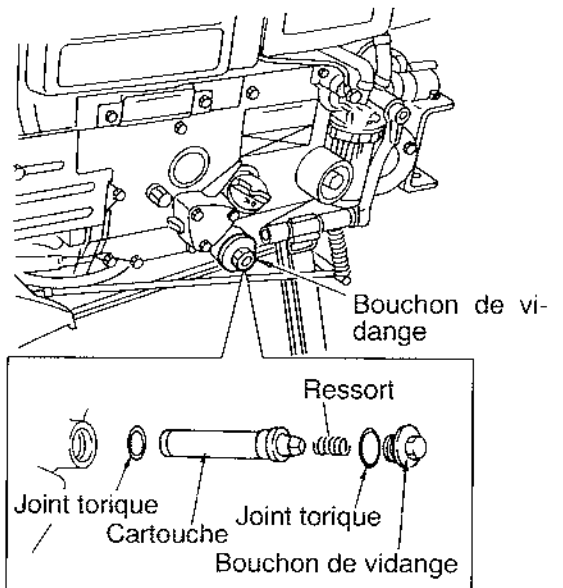
- Si nécessaire, en fonction des conditions climatiques, remplacer l'eau pure par un mélange eau + antigel en se conformant aux proportions indiquées par le fabricant du produit. Effectuer le mélange avant de le verser dans le radiateur.

Remarques:

- Il est conseillé d'utiliser un produit anti-gel ayant des propriétés anti-corrosion.
- Utiliser de l'eau pure pour compléter le niveau.
- Remplacer le liquide de refroidissement au moins une fois par an, l'anti-gel perdant ses propriétés au-delà d'une année.

9. Nettoyage du filtre à huile

Oter le bouchon de vidange, retirer la cartouche et la laver dans du gazole propre.



**DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITE
HAFTUNGSERKLÄRUNG FÜR NORMENEINHALTUNG
GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA**

We
Nous
Wir
Wij
Nosotros
Noi

ISEKI & CO., LTD.
3-14 Nishi-Nippori 5-Chome Arakawa-ku
116 Toyo Japan

declare under our sole responsibility that the products
déclarons, sous notre seule responsabilité, que les produits
erklären hiermit unsere alleinige Haftung dafür, die Produkte
verkaren hiermee onze exclusieve aansprakelijkheid voor de produkten
declaramos, bajo nuestra sola responsabilidad, que los productos
dichiaraimo, sotto la nostra sola responsabilità, che i prodotti

KV700 KV700D

from and after serial number
dès et après le numéro de série
ab und nach Seriennummer
vanaf en na serienummer
desde y después del número de serie
dal numero di serie

**KV700 : 000141
KV700D : 000341**

to which this declaration relates are in conformity with the following directives:
auquel se rattache la présente déclaration, sont conformés aux directives:
auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Bestimmungen der Verordnungen entspricht:
waarop deze verklaring betrekking heeft, overeenstemmen met de bepalingen van de volgende richtlijnen:
al que esta declaración se refiere, convienen a las estipulaciones de las directivas siguientes:
sulla quale porta la presenta dichiarazione, sono conformi alle direttive seguenti:

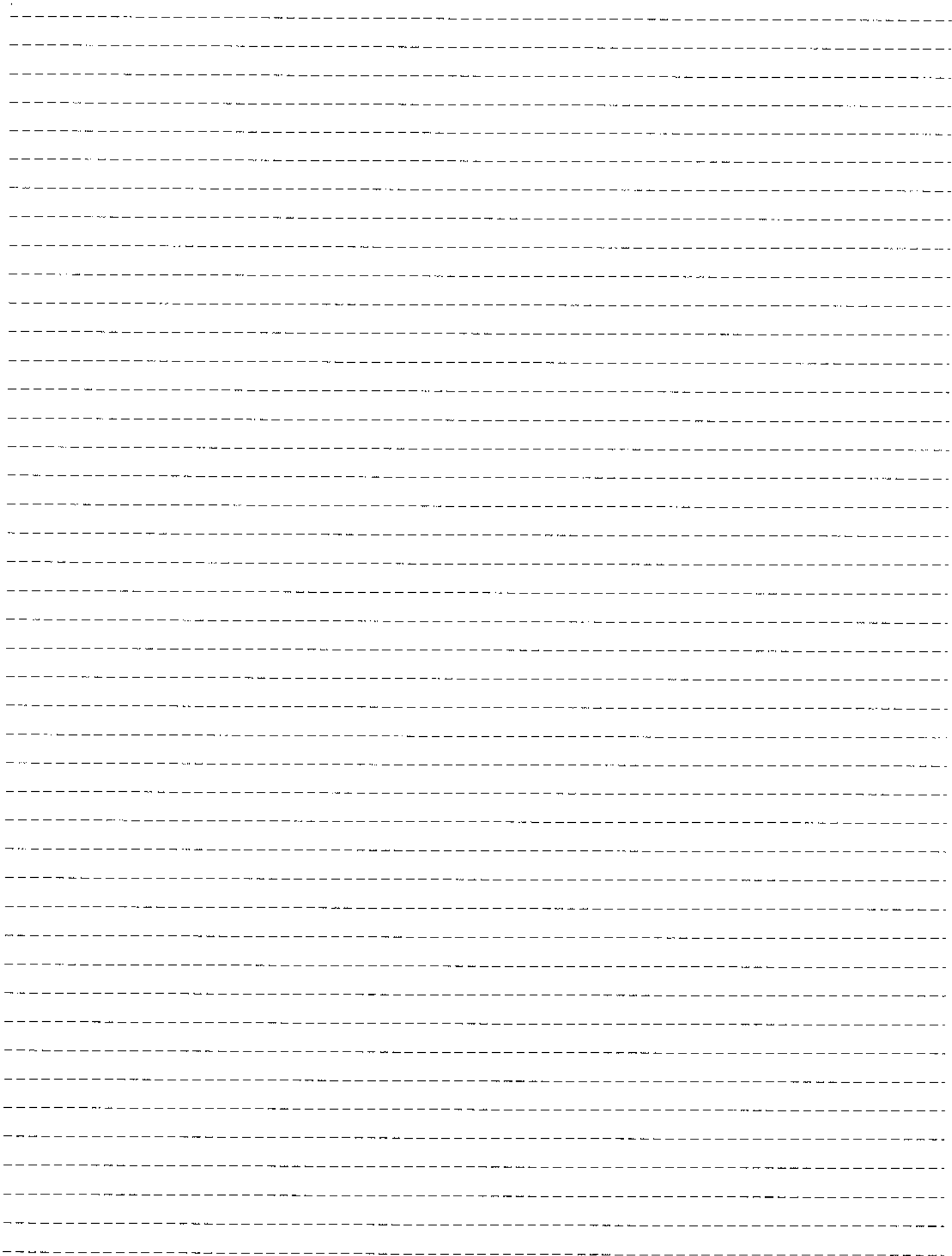
Directive 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC, 93/68/EEC
Directive CEE/89/392, CEE/91/368, CEE/93/44, CEE/93/68
Richtlinie EWG/89/392, EWG/91/368, EWG/93/44, EWG/93/68
Richtlijn 89/392/EEG, 91/368/EEG, 93/44/EEG, 93/68/EEG
Directiva 89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/44/CEE, 93/68/CEE
Direttive CEE/89/392, CEE/91/368, CEE/93/44, CEE/93/68

Reference to harmonised standards;
Référence aux standards harmonisés:
Verweis auf harmonisierte Normen:
Onder verwijzing naar geharmoniseerde normen: **EN292-2**
Referente a normas armonizadas:
Sotto riferimento alle norme armonizzate:

Tokyo 01/03/96
Place and date of issue
Lieu et date d'émission
Ort und Datum
Plaats en datum
Localidad y fecha
Luogo e date di emissione

Jiro Sakata

J. SAKATA
Director, Production Division
Directeur, Division Production
Direktor, Herstellung Abteilung
Directeur, Produktie Afdeling
Director, División de Producción
Direttore, Reparto Produzione





**Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P 16
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr
R.C.S. B 304 973 886 - S.A.S. au capital de 612 000 €**